

INSTRUKTIONSMANUAL

E51 TRAC TRONIC - E51 ECO

E61 TRAC TRONIC - E61 ECO



Instruktionsmanual
(Original instruktion)



Opmærksomhed: Læs instruktionerne for
brug af maskinen

STØVFRI.DK



INDHOLDSINDEKS

PRÆSENTATION	4
MASKINE IDENTIFIKATION	5
GENERELLE ADVARSLER OG RÅD	6
RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE	7
TRANSPORT	8
BORTSKAFFELSE	8
UDPAKNING	9
MASKINE BESKRIVELSE	12
HOVEDFUNKTIONER OG KONTROLLER	14
KONTROL PANEL	18
BREMSE PEDAL	18
OPSÆTNING AF MASKINEN	19
JUSTERING AF SKRABEREN	19
MONTERING AF SKRABEREN	19
MONTERING AF VASKEPAD PÅ DISKPAD-HOLDEREN	20
MONTERING AF BØRSTEN ELLER VASKEPAD PÅ MASKINEN	20
JUSTERING AF MÆNGDEN AF OPLØSNING PÅ BØRSTENHOLD- VASKEMIDDEL	22
FYLDNING AF VASKEMIDDELOPLØSNINGSTANKEN	22
BRUG AF MASKINEN	23
TJEK FØR BRUG	23
DRIFT	23
VEDLIGEHOLDELSE	24
DRÆNING OG RENGØRING AF RENTVANDSTANKEN	24
RENGØRINGSINSTRUKTIONER-ØKOSYSTEM	25
CHECKING BRUSHES ELLER SLIBENDE SKIVER	25
DRÆNING OG RENGØRING AF OPLØSNINGSTANKEN	25
RENGØRING AF DETERGENT-OPLØSNINGSFILTERET	26
RENGØRING AF SKRABEREN	26
RENGØRING AF PUMPENS UDGANGSRØRFITTING (ECO)	26
KONTROL AF INSTALLATIONEN AF SQUEEGEE-BLADENE	27
UDSKIFTNING AF SKRABERBLADE	27
TJEKKER BØRSTEPLADEN SPLASHGUARD	28
RENGØRING AF SUGEFILTERET	28
KONTROL ELLER UDSKIFTNING AF SIKRINGER I FRONTCENTRALEN	29
KONTROL ELLER UDSKIFTNING AF SIKRINGER I INSTRUMENTPANELET	30
AT TJEKKE ELLER UDSKIFTE SIKRINGER I BATTERILADEREN	30
TJEK FORSEGLINGEN PÅ DÆKSLET	31
OPLADNING BATTERIER	31
DIMENSIONELLE TEKNISKE TEGNINGER	32
TEKNISK DIAGRAM	34
SERVICE- OG VEDLIGEHOLDELSEREGISTRE	38
FEJLFINDINGSSKEMA	44
EU'S OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	48

PRÆSENTATION

Vores firma, som er førende inden for produktion af industrielle rengøringsmaskiner, er glade for at have dig blandt ejerne af denne skrubber og er sikker på, at du vil blive fuldt tilfreds med den. Vi er sikre på, at du under brugen vil se kvaliteten, robustheden og de muligheder, den har at byde på. Denne skrubber er velegnet til privat, industriel eller offentlig brug. Denne manual beskriver de forskellige installationsoperationer, kontroller og vedligeholdelsesforanstaltninger, der er nødvendige for at opretholde perfekt effektivitet af din rensemaskine. Dette er normale vedligeholdelsesoperationer, som enhver operatør kan udføre ved hjælp af enheder, der normalt er tilgængelige i en virksomhed. For specifikke værker, kontakt venligst specialistpersonalet.

VORES VIRKSOMHED HAR TIL FORMÅL LØBENDE AT FORBEDRE SINE PRODUKTER OG FORBEHOLDER SIG RETTEN TIL AT FORETAGE ÆNDRINGER OG FORBEDRINGER, NÅR DET ER NØDVENDIGT, UDEN NOGEN FORPLIGTELSE TIL AT OPGRADERE TIDLIGERE SOLGTE MASKINER.

OPMÆRKSOMHED!

MASKINEN ER IKKE CERTIFICERET TIL BRUG PÅ VEJEN.

FØR MAN BRUGER MASKINEN ELLER UDFØRER NOGEN OPERATION PÅ DEN, SKAL ALLE PROCEDURER OG ADVARSLER BESKREVET I DENNE MANUAL LÆSES OG FORSTÅS. STRENG OVERHOLDELSE AF REGLERNE OG INSTRUKTIONERNE I DENNE MANUAL, KOMBINERET MED OPERATØRENS OPMÆRKSOMHED OG FORSİGTİGHED, VIL VÆRE DEN BEDSTE GARANTI MOD ULYKKER, DER KAN SKE PÅ ARBEJDSPLADSEN.

SKRUBBEMASKINER ER DESIGNET TIL AT GIVE MAKSIMAL SİKKERHED, HVIS DE BRUGES EFTER INSTRUKTIONERNE. DENNE MASKINE ER BEREGET TIL KOMMERCIEL BRUG, FOR EKSEMPEL PÅ HOTELLER, I SKOLER, PÅ HOSPITALER, I FABRIKKER, BUTIKKER, PÅ KONTORER OG I VIRKSOMHEDER.

DENNE MASKINE ER IKKE BEREGET TIL BRUG AF PERSONER (HERUNDER BØRN) MED NEDSAT FYSISK, SENSORISK ELLER PSYKOLOGISK KAPACİTET ELLER UDEN ERFARING OG KNOWHOW. BØRN BØR OVERVÅGES FOR AT SİKRE, AT DE IKKE BRUGER UDSİTYRET TIL AT LEGE PÅ.

BRUGERMANUALEN ER EN INTEGRERET DEL AF SKRUBBEREN OG SKAL LEDSAĞE DEN FREM TIL NEDRİVNİNGEN.

I HENHOLD TIL DIREKTİV 2006/42 EG OG DPR 459 AF 24/07/1996 OG EFTERFØLGENDE OPDATERİNGER GØRES DET KLART, AT: OPERATØREN ER TILTÆNKT SOM DEN PERSON ELLER PERSONER, DER ER ANSVARLİGE FOR İNSTALLATION, DRİFT, JUSTERING, RUTİNEMÆSSİĞ VEDLİGEHOLDELSE, RENGØRING, REPARATION OG TRANSPORT AF MASKINEN.

DETTE FIRMA KAN IKKE HOLDES ANSVARLİĞ FOR PROBLEMER, BRUD, ULYKKER ELLER ANDRE PROBLEMER PÅ GRUND AF MANGLENDE VİDEN ELLER MANGLENDE ANVENDELSE AF PROCEDURERNE I DENNE MANUAL, ELLER PÅ GRUND AF FORKERT BRUG AF MASKINEN.

DETTE FIRMA KAN HELLER IKKE HOLDES ANSVARLİĞ FOR ÆNDRİNGER, İNSTALLATION AF DELE OG/ELLER TİLBEHØR UDEN FORUDGÅENDE TİLŁADELSE.

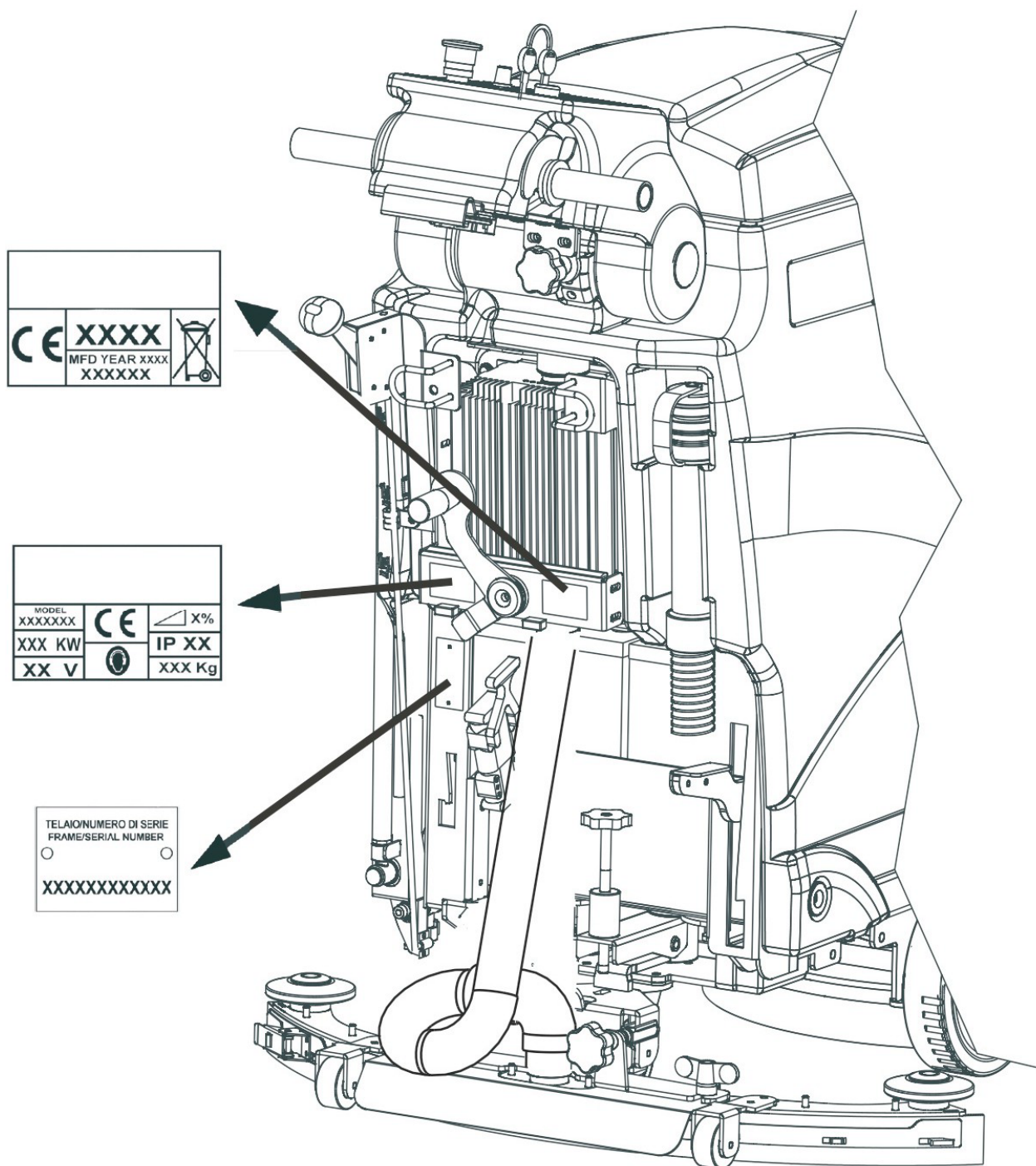


NØDSITUATIONER

**I TILFÆLDE AF BRAND SKAL KUN KRUDTSLUKKERE BRUGES
HVIS DER OPSTÅR UNORMAL ADFÆRD (UKONTROLLERET HASTIGHEDSFØRØGELSE,
OVEROPHEDNING, ...) SLUK MASKINEN MED DET SAMME**

MASKINIDENTIFIKATION

Maskinen og producenten identificeres via tre plader til venstre for førersædet.



HENVIS TIL DISSE OPLYSNINGER FOR AT BESTILLE RESERVEDELE ELLER NÅR DU SENDER EN ANMODNING TIL PRODUCENTEN.

Scrubberne overholder EEC-direktiver og viser CE-logoet.

GENERELLE ADVARSLER OG RÅD

FARE - OPMÆRKSOMHED PÅ SKILTENE



DETTE SYMBOL FREMHÆVER ALLE OPERATIONER, DER UDGØR EN POTENTIEL FARE FOR OPERATØREN.
DERFOR SKAL DU FORTSÆTTE I OVERENSSTEMMELSE MED DE BETINGELSER, DER ER FREMHÆVET AF DETTE SYMBOL



BRUG AF HANDSKER OBLIGATORISK



BRUG AF BESKYTTELSESBRILLER OBLIGATORISK



OPMÆRKSOMHED: BEVÆGELIGE DELE, RISIKO FOR AT FANGE HÆNDER



OPMÆRKSOMHED: LAD VÆRE MED AT VÅDE
ENHEDERNE MÆRKET MED DENNE INDIKATION MÅ IKKE BLIVE
VÅDE (DE ER NORMALT ELEKTRISKE KOMPONENTER)



BRUG AF ANTI-DAMPMASKER VED BRUG AF ÆTSENDE VASKEMIDLER



OPERATØRENS ANSVAR

- Operatøren er ansvarlig for den daglige service af maskinen.
- Operatøren skal passe på maskinen og holde den i god stand.
- Operatøren skal informere sin overordnede eller den tekniske afdeling, når planlagt vedligeholdelse anmodes i tilfælde af skade eller brud.
- Operatøren må ikke bære mennesker, dyr eller genstande på maskinen.
- Når du flytter maskinen, skal du overholde sikkerhedsforanstaltningerne for cirkulation.
- Maskinen kan ikke bruges til giftige-skadelige materialer.
- Lad aldrig folk komme tæt på maskinens handlingsområde.
- Lad aldrig skrubbemaskinen være med nøglen isat.
- Hvis maskinen fejler, så kig på procedurene vist i de forskellige kapitler.
- Saml aldrig stykker af snor, tråd eller andet, der kan beskadige børsterne ved at vikle dem rundt.
- Sug aldrig stykker af træ, plastikaffald osv. op, da de kan tilstoppe vakuumpøret.
- Fjern eller ændr aldrig pladerne på maskinen.

VIGTIG KOMMUNIKATION

ADVARSEL! I LØBET AF DE SENESTE ÅR ER EN NY AGGRESSIV OPLØSNINGSMIDELBASERET VASKEMIDDELTYPE BLEVET PRODUCERET OG DISTRIBUERET PÅ MARKEDET. DETTE VASKEMIDDEL KALDES I ØJEBLIKKET "DETER-SOLVENT". SELV HVIS OPLØSNINGSMIDLET I VASKEMIDLET ER HENTET FRA FRUGTERNE, SKAL DET STADIG BETRAGTES RØDT SOM "OPLØSNINGSMIDDEL". DET POLIETYLENMATERIALE, DER BRUGES I SKRUBBETANKENE, BLANDES MED EN PROCENTDEL GUMMI. "AFSKRÆKKELSESMIDDEL"-PRODUKTET, HVIS DET BLEV LIGGENDE I SKRUBBERENS TANKE I LÆNGERE TID, KUNNE ANGRIBE GUMMIETS MOLECULAS, HVILKET FIK TANKEN TIL AT SVULME OP OG REVNE. HVIS "AFSKRÆKKELSESMIDDEL"-PRODUKTET BRUGES, ER DET OBLIGATORISK AT SKYLLE TANKENE GRUNDIGT, NÅR MASKINEN HOLDER OP MED AT FUNGERE.



RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Maskinrengøring skal udføres af personale, der er korrekt uddannet til formålet, som kender styringen til at omgå energikilder og er fortrolige med maskinens egenskaber for at undgå farlige situationer.

Rengør maskinens, panelernes og kontrollernes dæksler med en klud gennemvædet i vand eller rengøringsmiddel. Der må ikke bruges opløsningsmidler som benzin, alkohol osv.

Få specialistpersonale til at rense de elektriske komponenter, som bør bruge ikke-korrosive produkter, der er egnede til elektriske kredsløb. Vedligeholdelse af maskinen skal udføres af specialiseret personale med indgående kendskab til maskinen og dens komponenter.

Al vedligeholdelse og rengøring skal udføres med maskinen slukket, med alle mekanismer stoppet, de varme dele afkølet og batteriet afkoblet. Når du bruger trykluftpistoler til rengøring, beskyt øjne og ører.

OPBEVARING AF MASKINEN

Hvis maskinen står ubrugt i længere perioder, er det essentielt at:

- Oplad batterierne før opbevaring, da tomme batterier kan blive beskadiget;
- Tøm og vask tankene som beskrevet i den relevante sektion;
- Rengør det rene vandfilter, tøm filterbeskyttelsen og tøm vandet helt fra systemet;
- Rengør maskinen både indvendigt og udvendigt. Undgå at vaske maskinen med direkte vandstråle, tryksat vand eller ætsende stoffer;
- Hold penslerne og skraberne hævet;
- Fjern nøglen og fjern batteriledningens forbindelser;
- Opbevar maskinen et beskyttet sted;
- Hold maskinen inden for et temperaturområde på 5°C / 40 °C;
- Hold maskinen inden for et fugtighedsområde på 30°C / 80 °C.



SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER FOR OPERATØRER OG TEKNIKERE

- Maskinen må ikke bruges af ikke-autoriseret personale, som ikke er uddannet i korrekt brug, eller af personer, der er påvirket af stoffer, der kan påvirke deres nervøse reflekser (alkohol, psykofarmaceutika, stoffer osv.)
- Brug ikke maskinen i brandfarlige områder eller hvor der er fare for eksplosioner;
- Saml ikke materiale, der brænder, eller noget andet, der kan forårsage brand;
- Fjern ikke beskyttelser eller beskyttelser, mens maskinen er i drift;
- Brug ikke maskinen til at rengøre objekter;
- Begynd ikke at udføre vedligeholdelsesoperationer med dele i bevægelse;
- Beskyt øjne og ører, når man bruger trykluft eller vandpistoler til rengøring af maskinen;
- For at hæve maskinen skal man bruge enheder, der er tilstrækkelige til at bære maskinens egen vægt;
- Skab ikke flammer eller gnister omkring maskinen;
- Afbryd batterikablene, før du arbejder på det elektriske kredsløb;
- Undgå kontakt med batterisyre;
- Bevæg dig forsigtigt over ujævne eller smuldrende belægninger og på skråninger;
- Sænk farten på skråninger og glatte overflader;
- Sørg for, at maskinen ikke udsættes for regn og dårligt vejr, uanset om den er i bevægelse eller stille;
- Maskinens brugstemperatur skal holdes inden for +5 °C / + 40 °C;
- Luftfugtigheden bør holdes inden for 30% / 80 %.

OPDATERING AF BRUGERMANUALEN

Når der foretages større ændringer på maskinen, eller nye dele installeres, skal den opdaterede dokumentation sendes til forhandleren sammen med den købte del eller som en opdatering af manualen.

ARBEJDSGIVERENS ELLER EJERENS FORPLIGTELSE

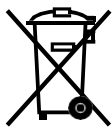
Arbejdsgiveren eller ejeren af maskinen er ansvarlig for at give brugermanualen til alle de ansatte, der skal bruge maskinen.

Arbejdsgiveren eller ejeren af maskinen forpligter sig også til at opdatere manualen med den dokumentation, som producenten vil sende, hvis der foretages ændringer på maskinen.

BORTSKAFFELSE



Alt emballage kan genanvendes. Emballagen bør ikke smides ud sammen med husholdningsaffald, men sendes til de relevante indsamlingscentre.



UDTØMTE BLY-SYREBATTERIER

Udtømte batterier betragtes som skadeligt giftigt affald og bør derfor udelukkende gives til indsamlingsfirmaer med specifik tilladelse (afklaring ved overdragelse).

MATERIALE INDSAMLET FRA MASKINEN

Det affald, der indsamles af maskinen, skal gives til det relevante byrengøringsfirma, da det betragtes som byaffald eller lignende. Maskinen kan ikke bruges til at opsamle giftige-skadelige materialer.

SKROTNING AF MASKINEN

Ved skrotning skal du fortsætte med korrekt bortskaffelse af de materialer, der udgør maskinen. Det er obligatorisk at aflevere maskinen til autoriserede indsamlingsfirmaer, som korrekt bortskaffer olie, filtre, plast, metal, elmotorer, elektriske plader osv. i overensstemmelse med gældende lovgivning. Udfaset udstyr indeholder værdifulde genanvendelige materialer og bør derfor afleveres til de relevante indsamlingscentre.

Venligst bortskaff afviklet udstyr gennem differentierede indsamlingssystemer.

BORTSKAFFELSE AF GENVINDINGSTANKLØSNINGEN

Før den flyttes til specifikke renseanlæg, skal genopretningstankopløsningen bortskaffes på passende steder.



BORTSKAFFELSE AF ELEKTRISK UDSTYR OG ELEKTRONIK



TRANSPORT

Maskinen skal fastgøres til en palle for at gøre transporten lettere og mere sikker.

Ved modtagelsen af maskinen skal du kontrollere, at emballagen er i god stand – i tilfælde af skade, informer speditøren.

VÆR OPMÆRKSOM UNDER TRANSPORT AF MASKINEN VED TEMPERATURER UNDER 0°C FOR AT FORHINDRE, AT VANDET INDE I TANKENE OG RØRENE FRYSER.

DRÆN TANKENE, FJERN SIGTEN FRA FILTERET FOR DEN RENE OPLØSNING OG LAD VANDET LØBE HELT UD AF RØRENE.



TRANSPORT- HÅNDBTERING

Når maskinen flyttes fra et sted til et andet, anbefales du at:

- Ikke læsse det på køretøjet med en gaffeltruck for ikke at beskadige det;
- Lås maskinen fast med parkeringsbremsen;
- Fastgør det godt til køretøjet med bælter, reb og kæder;



TRANSPORT AF MASKINEN VED MANUELT SKUB

Ved manuel skub, for maskiner med kun elektronisk trækraft, skal maskinen skubbes frem i gangtempo. Træk den ikke med gaffeltrucks

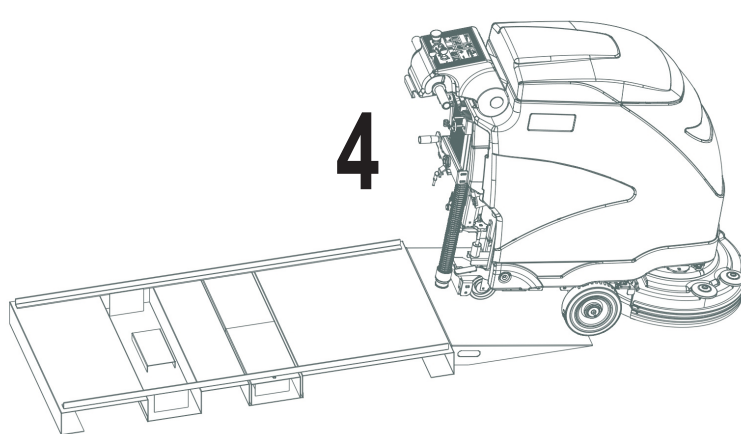
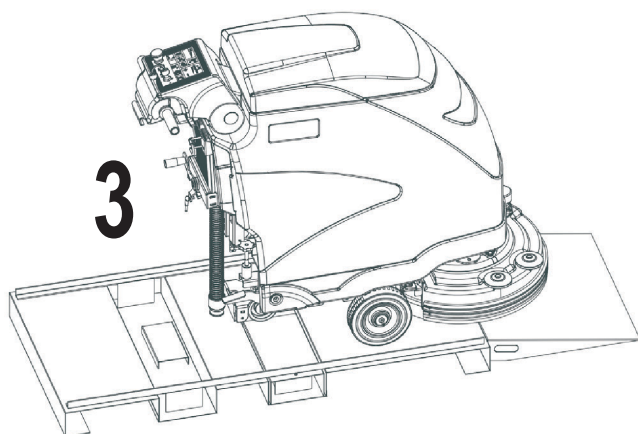
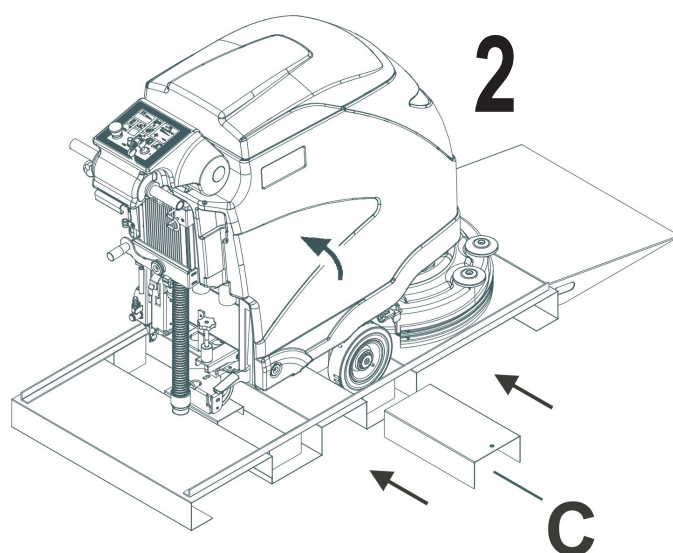
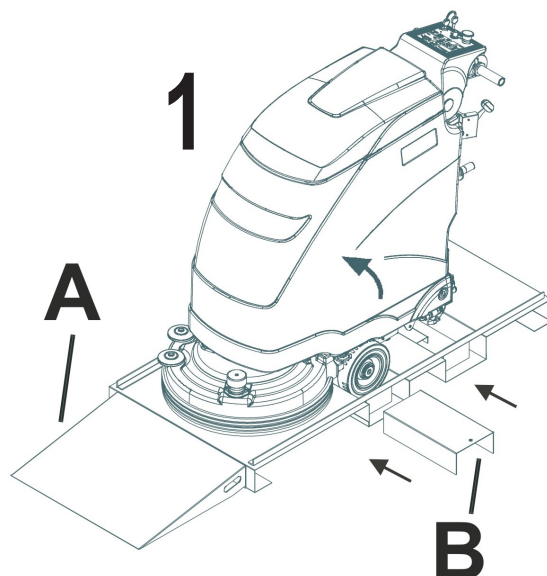


UDPAKNING

Sørg for, at alle de dele, der er angivet i følgende liste, er til stede, før du pakker maskinen ud:

- Skraber;
- Batterikasse ;
- Batterijumper L = 25 cm, udstyret med terminaler og terminaldæksler;
- Batterikabel L = 51,5 cm, udstyret med stik, terminaler og terminaldæksler;
- Batterioplader ombord på maskinen;
- To 12 volt tøropladningsbatterier (valgfrit).

BEMÆRK: børster, skiver og diskpudeholdere skal købes separat.

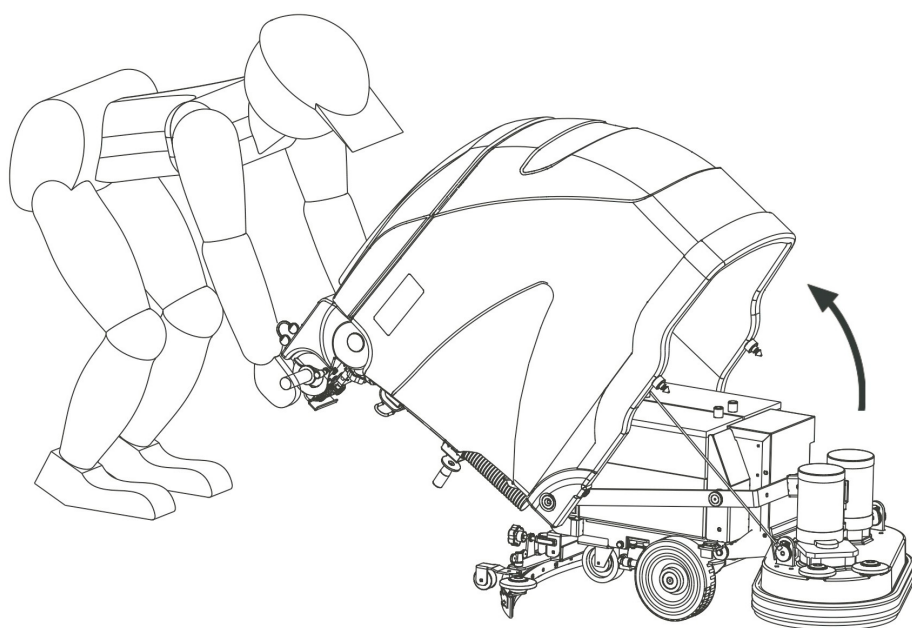
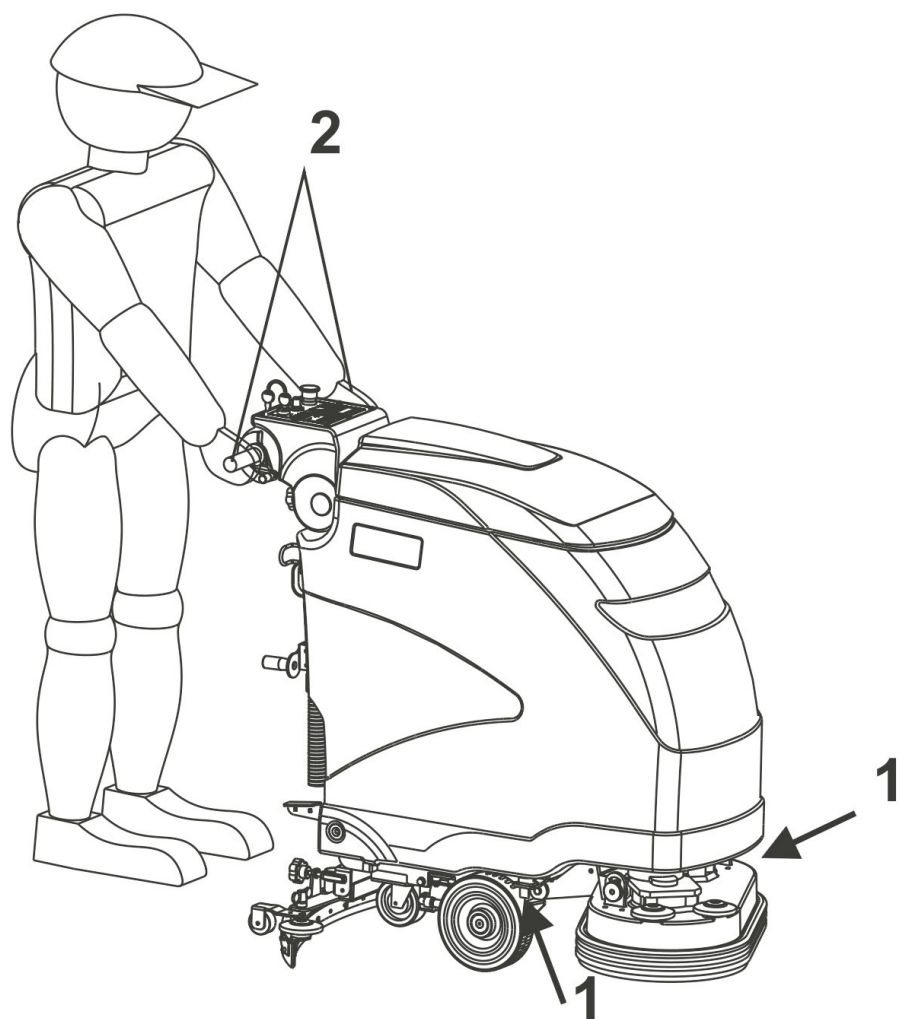


Følg instruktionerne nedenfor for at pakke maskinen ud:

- Forbind den skrå rampe (position A) til den forreste del af pallen, se fig. 1;
- Vip maskinen let og placer hjulets løfteplade (position B), se fig. 1;
- Vip maskinen let igen og placer endnu en hjulløfteplade fra den anden side af maskinen (position C), se fig. 2;
- Fjern maskinen fra pallen langs den skrårampe (se fig. 3-4).

FORSIGTIGHED: BRUG IKKE EN GAFFELTRUCK TIL AT FJERNE MASKINEN FRA PALLEN, DA DET KAN FORÅRSAGE SKADE PÅ MASKINEN. FORSIGTIGHED: MONTER BATTERIERNE KUN EFTER AT HAVE FJERNET MASKINEN FRA PALLEN.

LØFT TANKEN



Følg instruktionerne nedenfor for at løfte tanken:

- Sæt maskinen i standsposition på en flad overflade, sæt bremsen i og drej nøglen i position 0;
- Åbn tanken ved hjælp af de to håndtag pos.1 placeret på hver side;

TAG FØRERPOSITIONEN OG LØFT TANKEN I GREBENE (POS.2) OG HÅNDTER DEN FORSIGTIGT, MENS DU SÆTTER DEN NED PÅ JORDEN



INSTALLATION BATTERIER

FORSIGTIGHED: BRUG BESKYTTESHANDSKER OG BESKYTTESBRILLER, NÅR DU HÅNTERER BATTERIER, OG UNDGÅ KONTAKT MED SYREN INDE I BATTERIERNE.

ADVARSEL: BATTERIPLADEREN OG KONTROLKORTET ER INDSTILLET EFTER BATTERITYPEN, DER VISES PÅ ARKET VEDLAGT BRUGERMANUALEN.

HVIS DU VIL MONTERE BATTERIER MED EN ANDEN STRØMSTYRKE ELLER AF EN ANDEN TYPE (F.EKS. BLYSYRE, AGM ELLER GEL), BØR INDSTILLINGEN SKE BÅDE PÅ BATTERILADEREN OG PÅ KONTROLKORTET PÅ MASKINEN. KONTAKT EN FORHANDLER ELLER EN TEKNIKER, FØR DU MONTERER DENNE TYPE BATTERIER.

Se specifikationsarket for batterityper og størrelser, der passer til maskinen.

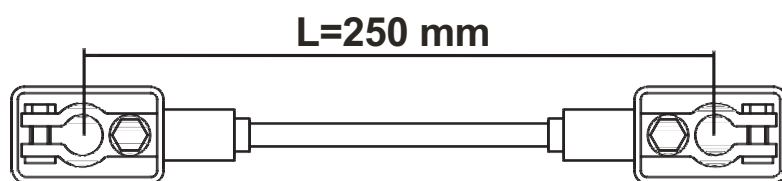
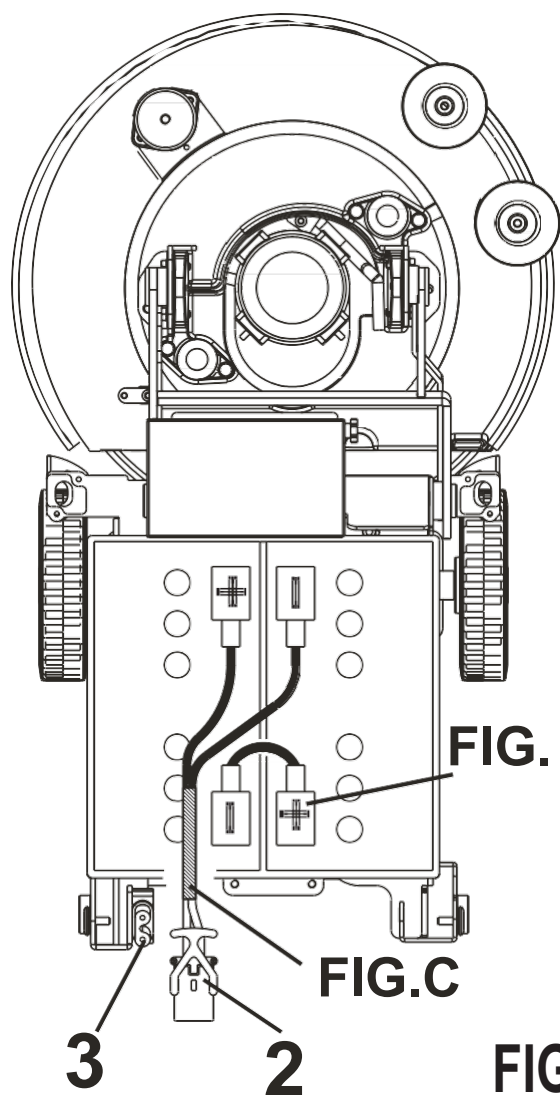


FIG. B

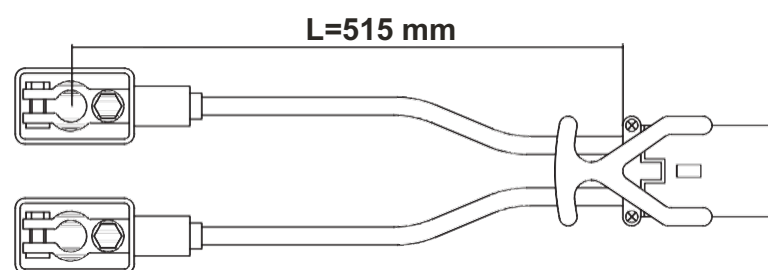


FIG. C

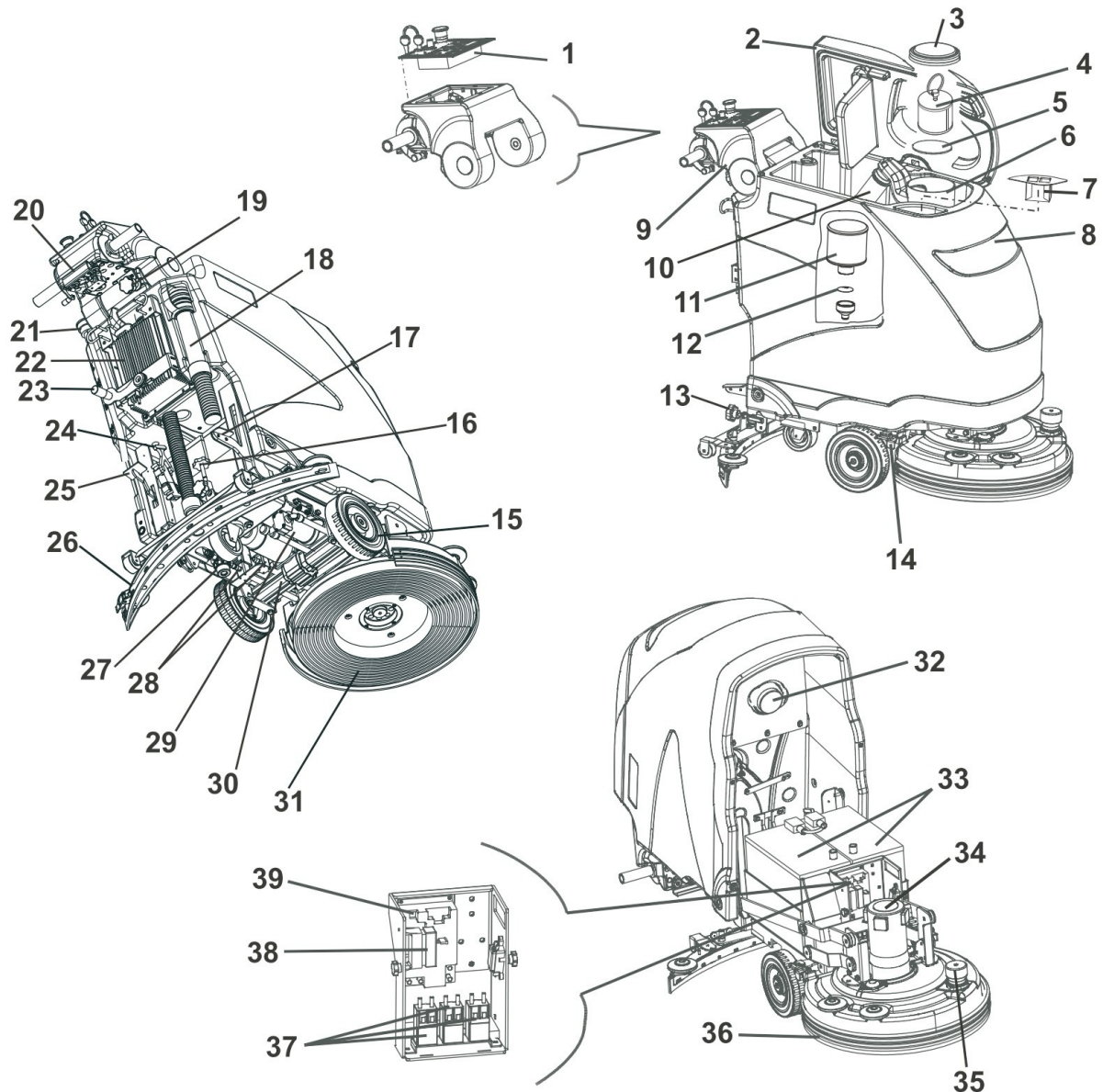
Følg instruktionerne nedenfor for at montere batterierne på maskinen:

- Parkér maskinen på en flad overflade, sæt bremsen på (hvis tilgængelig) og fjern nøglen (hvis tilgængelig);
- Løft tanken efter instruktionerne som angivet i det foregående afsnit af den nuværende manual;
- Sæt batterierne i batteriboksen. Sørg for, at stængerne er rene, og påfør et tyndt lag vaseline.

VÆR MEGET FORSIGTIG MED IKKE AT VENDE BATTERIERNE, DA DET KAN FÅ SYRE TIL AT LÆKKE OG BESKADIGE MASKINEN.

- Forbind jumperen (fig.B) og batterikablet (fig.C) som angivet i fig.A, sørg for at spænde skruerne på terminalklemmerne og sæt terminaldækslerne på.
- Forbind det mobile stik (pos.2 fig.A) med det faste stik (pos.3 fig.A) til maskinen.

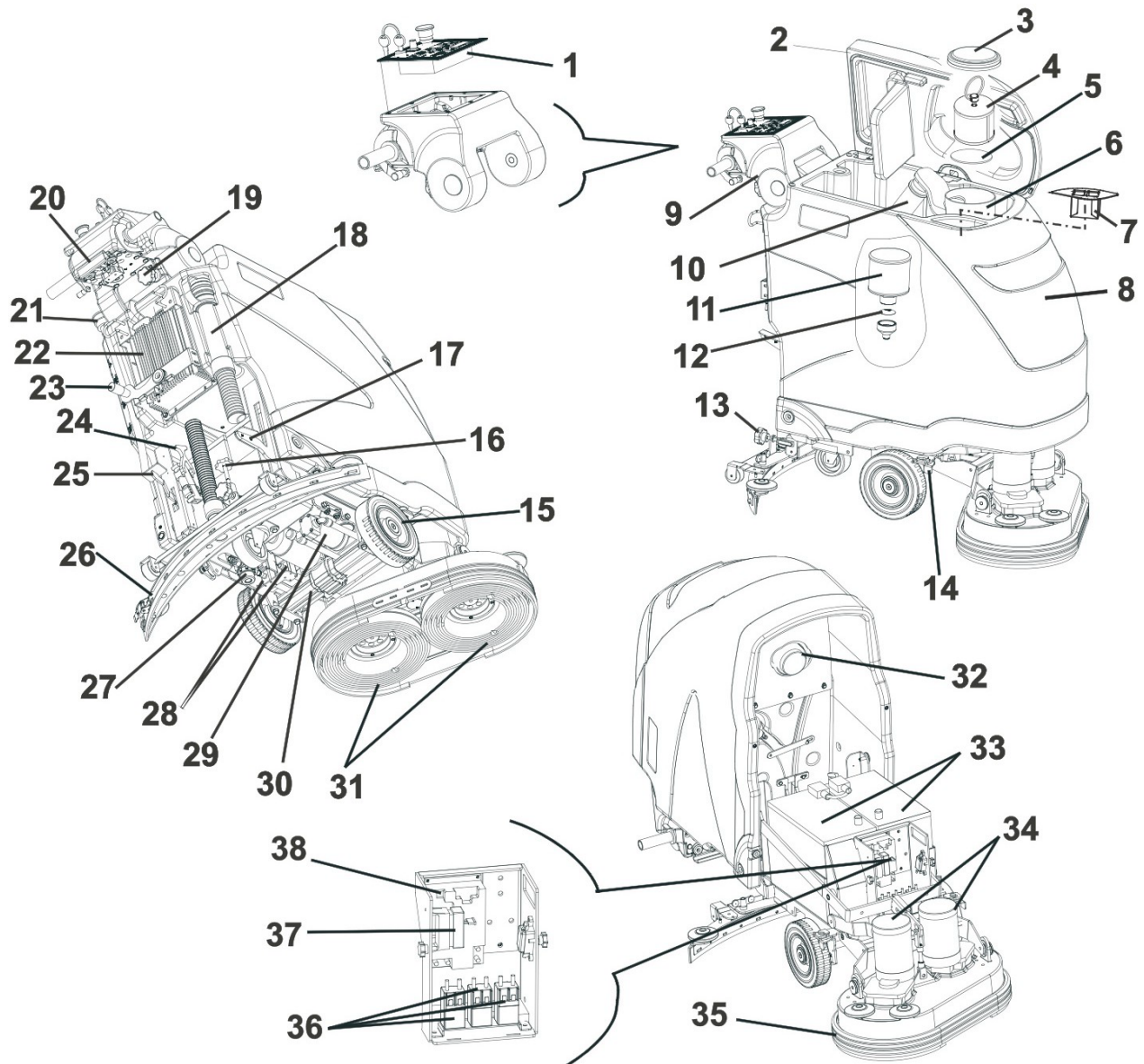
MASKINBESKRIVELSE E51



1. KONTROLPANEL
2. TANKLÅG
3. SUGEFILTERLÅG
4. SUGEFILTER
5. SIKKERHEDSSUGEFILTER
6. FILTERUNDERSTØTTELSE
7. TROMLEN MED DET RENE VANDFILTER
8. TANK
9. KONTROLPANEL
10. SUGELÅS-FLOATER MED FILTER
11. ØKOSYSTEMFILTER (ECO-VERSION)
12. ØKOSYSTEM-SIKKERHEDSFILTER (ØKO-VERSION)
13. HÅNDHJUL FOR JUSTERING AF SKRALSKREDDEN
14. TANKOPLÅSNINGSARM
15. HJUL
16. SKRUE-TRYKJUSTERING HÅNDHJUL
17. BØRSTEPLADE LIFTPEDAL
18. UDLEDNINGSRØR TIL GENVINDINGSTANKEN
19. INSTRUMENTPANEL HÆLDNINGSJUSTERING HÅNDHJUL
20. KNUSNINGSSIKRING

21. NIVEAUINDIKATORRØR OG LØSNINGSTANKENS UDLØBSAFLØB
22. BATTERIPLADER
23. SKRABELSESARM
24. BATTERIMOBIL STIK
25. BREMSEPEDAL
26. SKRABER
27. DETERGENT OPLØSNINGSFILTER
28. SOLENOIDVENTILER
29. VANDPUMPE (ECO-VERSION)
30. DRIVGEARMOTOR
31. PENSEL
32. VAKUUMMOTOR
33. BATTERIER
34. BØRSTEGEARMOTOR
35. JUSTERINGSKNAP TIL BØRSTEHÆLDNING
36. SPLASHGUARD
37. KONTAKTORER
38. SIKRINGSHOLDER
39. DRIVBRÆT

MASKINBESKRIVELSE E61

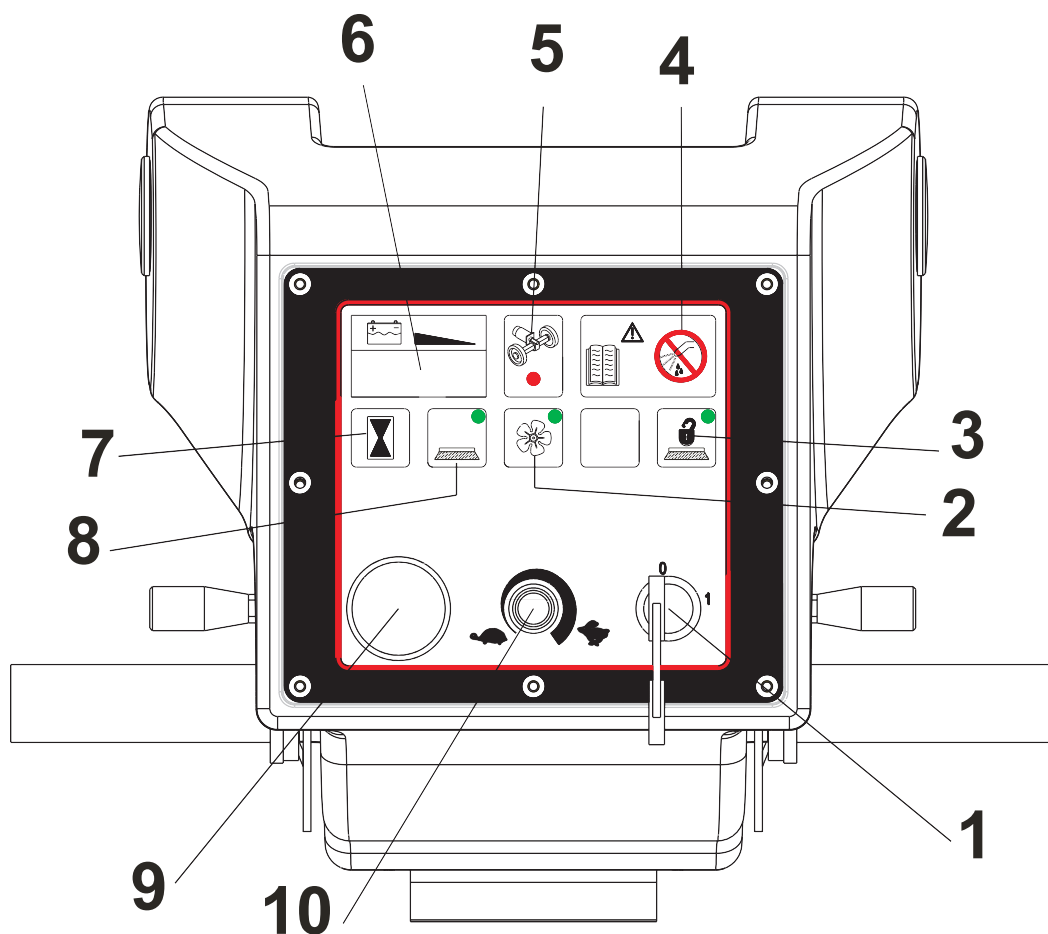


1. KONTROLPANEL
2. TANKLÅG
3. SUGEFILTERLÅG
4. SUGEFILTER
5. SIKKERHEDSSUGEFILTER
6. FILTERUNDERSTØTTELSE
7. TROMLEN MED DET RENE VANDFILTER
8. TANK
9. KONTROLPANEL
10. SUGELÅS-FLOATER MED FILTER
11. ØKOSYSTEMFILTER (ECO-VERSION)
12. ØKOSYSTEM-SIKKERHEDSFILTER (ØKO-VERSION)
13. HÅNDHJUL FOR JUSTERING AF SKRALSKREDDEN
14. TANKOPLÅSNINGSARM
15. HJUL
16. SKRUE-TRYKJUSTERING HÅNDHJUL
17. BØRSTEPLADE LIFTPEDAL
18. UDLEDNINGSRØR TIL GENVINDINGSTANKEN
19. INSTRUMENTPANEL HÆLDNINGSJUSTERING HÅNDHJUL
20. KNUSNINGSSIKRING

21. NIVEAUINDIKATORRØR OG LØSNINGSTANKENS UDLØBSAFLØB
22. BATTERIPLADER
23. SKRABELSESARM
24. BATTERIMOBIL STIK
25. BREMSEPEDAL
26. SKRABER
27. DETERGENT OPLØSNINGSFILTER
28. SOLENOIDVENTILER
29. VANDPUMPE (ECO-VERSION)
30. DRIVGEARMOTOR
31. BØRSTER
32. VAKUUMMOTOR
33. BATTERIER
34. BØRSTEGEARMOTOR
35. SPLASHGUARD
36. KONTAKTORER
37. SIKRINGSHOLDER
38. DRIVBRÆT

HOVEDFUNKTIONER OG KONTROLLER

E51 TRAC TRONIC - E61 TRAC TRONIC



NØGLESTYRET KONTAKT

Tændingssekvensen starter ved at dreje den nøglebetjente kontakt med uret (position 1); en række informationer vil vises på udstillingen i rækkefølge. **KNAPPERNE PÅ INSTRUMENTPANELET OG DRIVKONTROLLERNE MÅ ALDRIG RØRES UNDER DENNE SEKvens.** Batteriets opladningsniveau vil vises på displayet i slutningen af sekvensen, f.eks. 100 - 90 - 80 osv. Maskinen er kun klar til brug på nuværende tidspunkt.

1



SUGEVENTILATOR-KNAP

Hvis sugeventilatoren er slukket, kan denne knap bruges til at tænde den, og en grøn lampe vil tænde. Hvis sugeventilatoren er tændt, kan denne knap bruges til at slukke den efter en forudindstillet forsinkelse.

2



BØRSTEUDLØSERKNAP

Denne knap aktiverer børstefrigivelsessekvensen. LED'en vil begynde at blinke under denne sekvens. Denne operation udføres med maskinen i stopposition og børstepladen i hævet position.

3



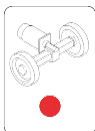
ADVARSELSSYMBOLER

Symbolet til venstre anbefaler altid at bruge brugsanvisning for information om maskinen, mens symbolet til højre forbyder at vaske instrumentpanelet med tunge vandstråler, da der er elektriske dele.

4



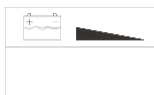
5



RØD ADVARSELSLAMPE: KØREALARM

Den viser eventuelle anomalier på motorens drivplade.
Antallet af blink angiver typen af fejl (se fejlfindingstabel).

6



OPLADNINGSBATTERINIVEAUINDIKATOR OG DISPLAY

Batteriets opladningsniveau vises, når maskinen tændes (100 – 90 – osv.).

Når batteriets opladningsniveau når 20, begynder tallet på displayet at blinke, og børstefunktionen deaktiveres, da en beskyttelsesanordning aktiveres for at forhindre batteriets skade, men suge- og drivfunktionerne forbliver aktive. På dette tidspunkt skal børstepladen hæves, og gulvet skal tørres hurtigt.

Når niveau 10 er nået, begynder tallet på displayet at blinke, og sugefunktionen deaktiveres også; kørefunktionen vil være den eneste aktive funktion. Løft skraberen, gå til tankens afløbsområde og oplad batterierne.

Når 4 blinkende streger (---) vises på skærmen, vil drevet også blive deaktiveret, når batteriet når et minimum af afladning Tærskel. Derfor skal maskinen skubbes over til tankens afløbsområde og derefter skubbes over til batteriopladningsområdet.

7



TIMEMÅLER-KNAP

Hold denne knap nede for at vise maskinens driftstider.

8



BØRSTEKNAP

Tryk på denne knap for at aktivere børstefunktionen; Et grønt LED-lys tændes. Børsten vil begynde at rotere når maskinen sættes i bevægelse. Når kontrollen slippes, vil børsten rotere i yderligere 3 sekunder før han stoppede. Solenoidventilen er også forbundet til børstefunktionen og gør det muligt for brugeren at automatisere-Luk væsken i opløsningen på en eller uden at åbne, mens børsten roterer.

9

NØDKNAP

Denne knap bruges til at stoppe maskinen i nødstilfælde og låse alle dens funktioner.
Drej knappen med uret for at nulstille strømmen.

10

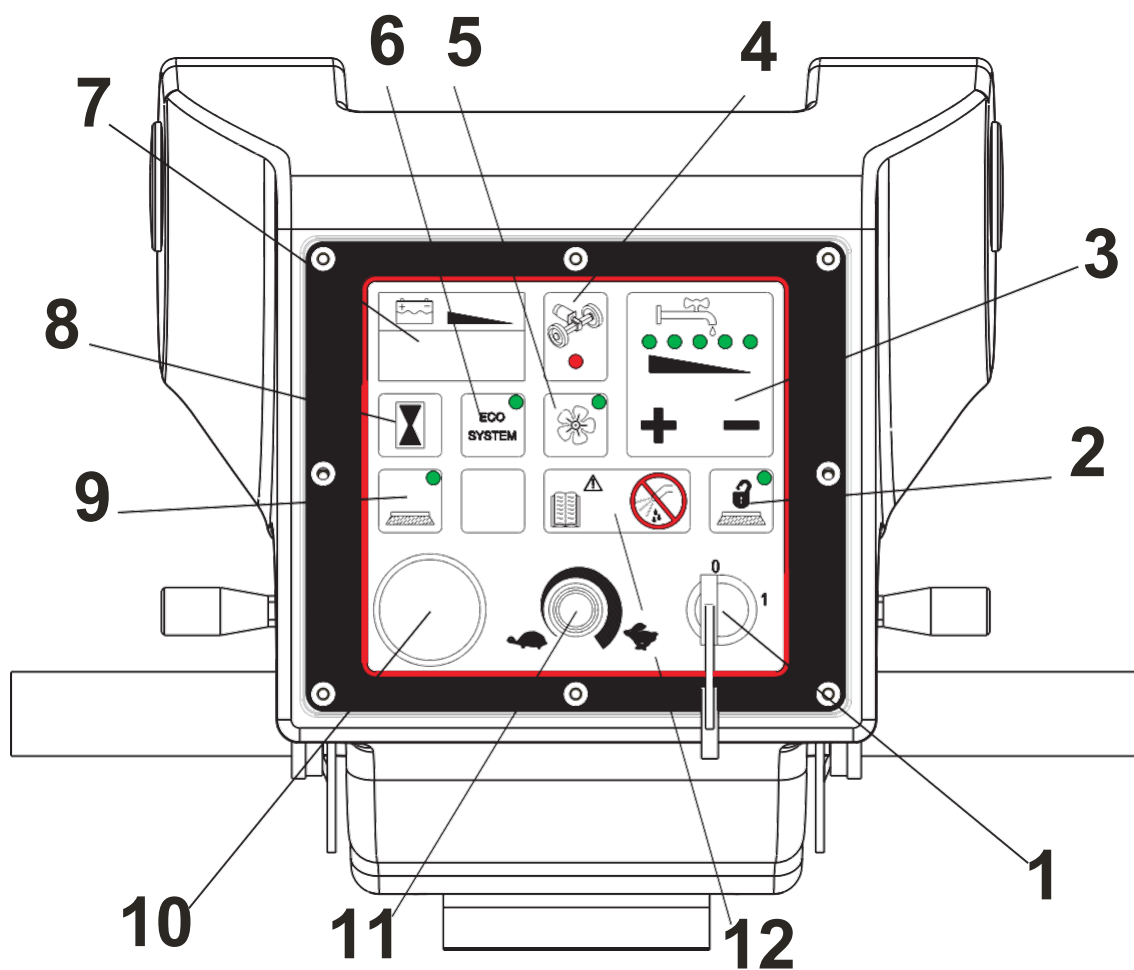


HASTIGHEDSJUSTERENDE POTENTIOMETER

For at indstille maskinens maksimale hastighed drejs knoppen med uret eller mod uret.

HOVEDFUNKTIONER OG KONTROLLER

E51 ECO - E61 ECO



NØGLESTYRET KONTAKT

Tændingssekvensen starter ved at dreje den nøglebetjente kontakt med uret (position 1); en række informationer vil vises på udstillingen i rækkefølge. **KNAPPERNE PÅ INSTRUMENTPANELET OG DRIVKONTROLLERNE MÅ ALDRIG RØRES UNDER DENNE SEKVENS.** Batteriets opladningsniveau vil vises på displayet i slutningen af sekvensen, f.eks. 100 - 90 - 80 osv. Maskinen er kun klar til brug på nuværende tidspunkt.

1



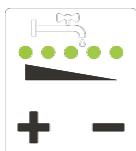
2



BØRSTEUDLØSERKNAP

Denne knap aktiverer børstefrigivelsessekvensen. LED'en vil begynde at blinke under denne sekvens. Denne operation udføres med maskinen i stopposition og børstepladen i hævet position.

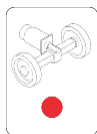
3



VANDJUSTERINGSKNAPPER

Brug knapperne + eller - for at indstille den maksimale mængde vand, der skal bruges til operationen. Tryk på +-knappen for at øge mængden af vand; De 5 grønne LED-lys på panelet tændes gradvist én ad gangen. Hver LED-lampe er forbundet med en maksimal forudindstillet mængde vand. Tryk på - knappen for at mindske mængden af vand; de 5 LED-lys slukkes gradvist én ad gangen. Vandet lukkes, når alle LED'erne er slukket. Maskinen gemmer hukommelsen over den justerede mængde vand, selv når den er slukket.

4

**RØD ADVARSELSSLAMPE: KØREALARM**

Den viser eventuelle anomalier på motorens drivplade.
Antallet af blink angiver typen af fejl (se fejlfindingstabel).

5

**SUGEVENTILATOR-KNAP**

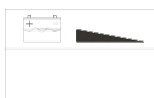
Hvis sugeventilatoren er slukket, kan denne knap bruges til at tænde den, og en grøn lampe vil tænde.
Hvis sugeventilatoren er tændt, kan denne knap bruges til at slukke den efter en forudindstillet forsinkelse.

6

**ØKOSYSTEM-BETJENINGSKNAP**

Tryk på denne knap for at aktivere ØKO-SYSTEMET.
Det grønne lys er tændt, når systemet er i drift.

7

**OPLADNINGSBATTERINIVEAUINDIKATOR OG DISPLAY**

Batteriets opladningsniveau vises, når maskinen tændes (100 – 90 – osv.). Når batteriets opladningsniveau når 20, begynder tallet på displayet at blinke, og børstefunktionen deaktiveres, da en beskyttelsesanordning aktiveres for at forhindre batteriets skade, men suge- og drivfunktionerne forbliver aktive.

På dette tidspunkt skal børstepladen hæves, og gulvet skal tørres hurtigt.

Når niveau 10 er nået, blinker tallet på displayet, og sugefunktionen deaktiveres også; maskindrevsfunktionen vil være den eneste aktive funktion. Løft skraberen, gå til tankens afløbsområde og oplad batterierne.

Når 4 blinkende streger (---) vises på displayet, vil maskindrevet også blive deaktiveret, når batteriet når et minimum Aflader tærskel. Derfor skal maskinen skubbes over til tankens afløbsområde og derefter skubbes over til batteriopladningsområdet.

8

**TIMEMÅLER-KNAP**

Hold denne knap nede for at vise maskinens driftstider.

9

**BØRSTENAP**

Tryk på denne knap for at aktivere børstefunktionen; et grønt LED-lys tændes. Børsten begynder at rotere, når maskinen sættes i bevægelse.

Når kontrollen slippes, vil børsten rotere i yderligere 3 sekunder, før den stopper. Solenoidventilen er også forbundet til børstefunktionen og gør det muligt for brugeren automatisk at åbne eller lukke for væskestrømmen, når børsten roterer.

10

NØDKNAP

Denne knap bruges til at stoppe maskinen i nødstilfælde og låse alle dens funktioner.
Drej knappen med uret for at nulstille strømmen.

11

**HASTIGHEDSJUSTERENDE POTENTIOMETER**

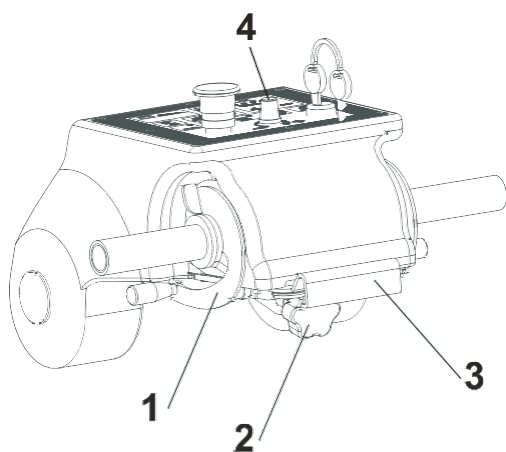
For at indstille maskinens maksimale hastighed drejs knoppen med uret eller mod uret.

12

**ADVARSELSSYMBOLER**

Symbolet til venstre anbefaler altid at bruge brugsanvisning for information om maskinen, mens symbolet til højre forbyder brug af vand på instrumentpanelet, da der er elektriske dele.

KONTROLPANEL



1 DRIV- ELLER BAKGEARKONTROL

Drej mekanismen fremad for at drive maskinen. Drej mekanismen bagud for baglænskørsel. Maskinens hastighed vil enten stige eller falde gradvist, når kontrollen roteres fremad eller bagud; den går fra hastighedsniveau 0 (maskinen i standsningsposition) til den maksimale hastighed, der indstilles med potentiometeret (pos.4) placeret på instrumentpanelet.

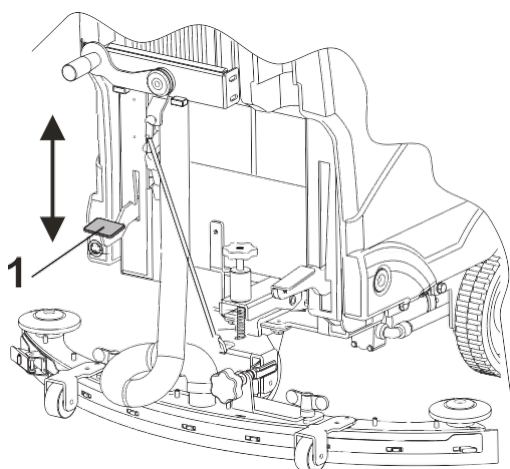
2 INSTRUMENTPANEL HÆLDNINGSJUSTERING HÅNDHJUL

Gør det muligt at placere instrumentpanelet i tre forskellige hældninger.

3 KNUSNINGSSIKRING

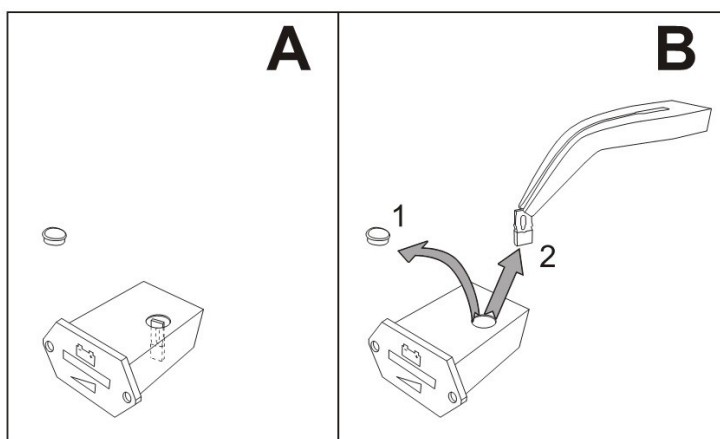
Dette er en sikkerhedsanordning, der standser maskinen i reservedrift og får den til at køre fremad i en kort periode, hvis operatøren bliver fanget mellem maskinen og en forhindring bag sig.

BREMSEPEDAL



På versionerne med elektronisk drift er maskinen udstyret med parkeringsbremse og en håndbremse, der betjener begge forhjul. For at låse maskinen, tryk bremsepedalen (position 1) ned og sæt den i det forudindstillede hus. Maskinen vil derefter blive låst. Brug bremsepedalen (position 1) til at låse maskinen op, koble den fra huset og slip den langsomt. Maskinen vil derefter blive låst op.

INDSTILLING AF LADNINGSINDIKATOREN



Med jumperen indsat indstilles opladningsindikatoren for blybatterier (FIG.A). Uden jumperen er opladningsindikatoren indstillet til gel/AGM-batterier (FIG.B). Hvis indikatoren er sat til gel/AGM-batterier, og du vil installere blysyrebatterier, bedes du kontakte firmaet for jumperen.

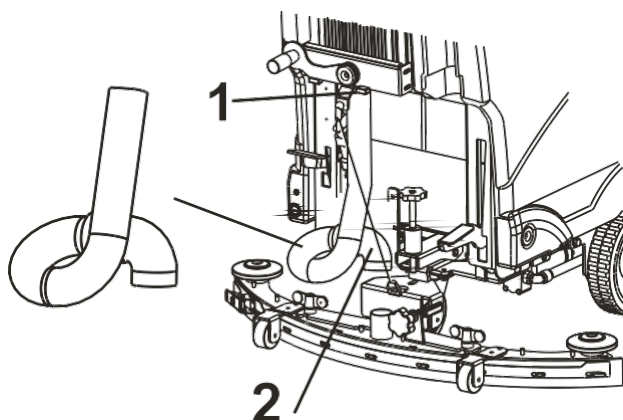
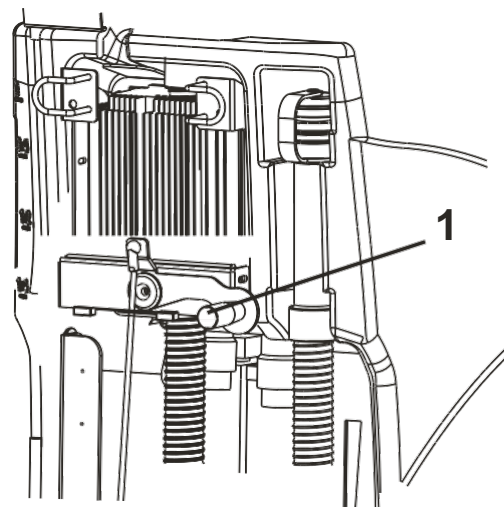
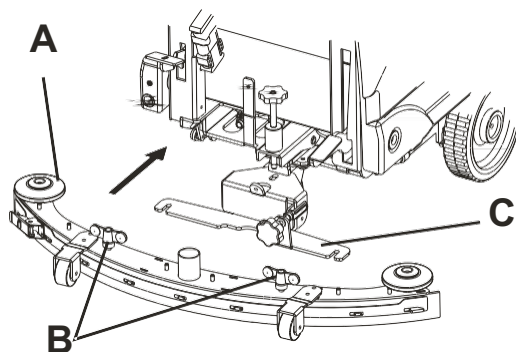
OPSÆTNING AF MASKINEN



MONTERING AF SKRABEREN

Følg instruktionerne nedenfor for at montere skraberen på maskinen:

- Parkér maskinen på en flad overflade, sæt bremsen på (hvis tilgængelig) og fjern nøglen (hvis tilgængelig);
- Placer skraberhåndtaget i position 1 (hævet position).
- Pas i skraberen (pos. A) ind i skraberstøtten (pos. C).
- Når skraberen er helt monteret, fastgør du knapperne (pos. B).



- Forbind skraberenslangen fra den lige side (pos.1) til det specielle sæde i bunden af tanken og tryk hårdt ned, indtil den passer helt på plads .
- Monter den anden ende af slangen, fra rullensiden (pos.2) ind i skraberen. Slangens kurve vil blive brugt som en antidryp-enhed.

JUSTERING AF SKRABEREN

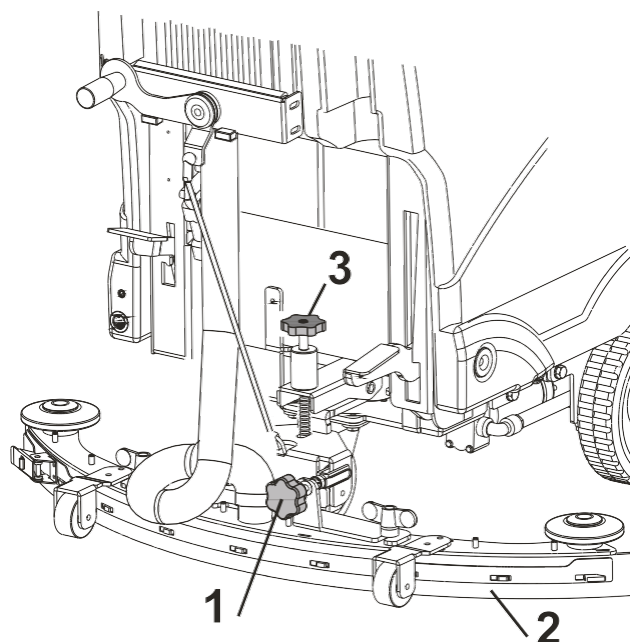
Der er to typer justeringer, der kan udføres på skraberen:

- **Hældningsjustering** med knap (pos.1).

Den justerer skrabens hældning for at have et konstant tryk over hele bladets længde (pos.2). Drej knappen mod uret, hvis der er for meget meget tryk på yderpunkterne og lidt tryk på det centrale område. Drej knappen med uret, hvis der er lidt tryk på yderpunkterne og for meget tryk på det centrale område. For at justere skruen ned, tænd for sugeventilatoren og kørsomt fremad. Undersøg trykfordelingen på bladet og korrigér om nødvendigt hældningen som beskrevet ovenfor.

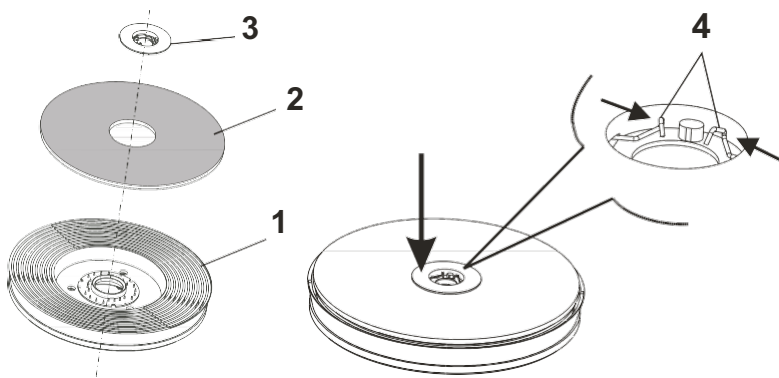
- **Trykjustering** ved hjælp af knappen i position 3.

Dette muliggør optimalt tryk på bladet (position 2), som kan justeres for hver gulvtype og for hver type klinge. For ru eller ujævne gulve skal du øge trykket ved at dreje knappen (pos.3) med uret. For glatte gulve skal trykket sænkes ved at dreje knappen mod uret.





MONTERING AF SLIBESKIVEN PÅ DISKPAD-HOLDEREN

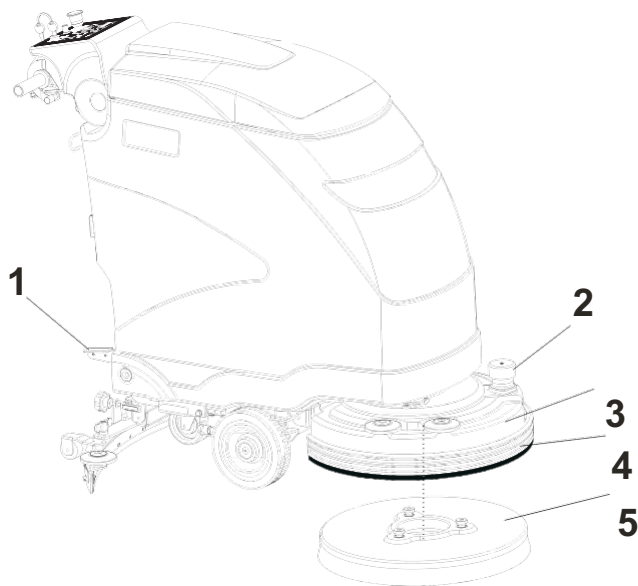


Maskinen kan fungere med børster eller slibende skiver af forskellige typer, monteret på specielle diskpudeholdere. Følg instruktionerne nedenfor for at montere den slibende skive på diskpad-holderen:

- Fjern skivelåsen (pos.3) fra diskpad-holderen (pos.1) ved at presse de to ender af fjederlåsen (pos.4) mod hinanden.
- Placer slibeskiven (pos.2) og centrér den på diskpad-holderen.
- Placer skivelåsen (pos.3) i midten og tryk hårdt ned, indtil fjederen passer på plads (pos.4); denne operation kan udføres med håndfladen eller foden, hvis disk pad-holderen hviler på jorden.



MONTERING AF BØRSTEN ELLER SLIBESKIVEN PÅ MASKINEN E51 TRAC TRONIC - E51 ECO



Følg instruktionerne nedenfor for at montere børste- eller skivepudeholderen med en slibeskive:

- Sluk maskinen og tryk tasten i position 0.
- Løft børstepladen (pos.3) med pedalen (pos.1).
- Sæt penslepladens hældning i 0-position ved at dreje børstejusteringsknappen (pos.2) med uret.
- Placer børste- eller skivepudeholderen (pos.5) under børstepladen, løft splashgarden (pos.4) og centrér den med pladen.
- Sænk langsomt børstepladen med pedalen (pos.1).
- Gå i køreposition og flyt maskinen fra højre mod venstre og omvendt, indtil Børsten passer korrekt på plads midt på pladen.
- Drej nøglen til position 1 og vent på, at maskinen fuldfører hele opstarten procedure indtil batteriets opladningsniveauindikator vises på displayet;
- Sæt potentiometeret til hastighedsjustering i min. position ved at trykke på det mod tegningen af skildpadden, på etiketten
- Tryk på børstekontakten for at aktivere børsten. Børsten roterer ikke, når det grønne lys er tændt.

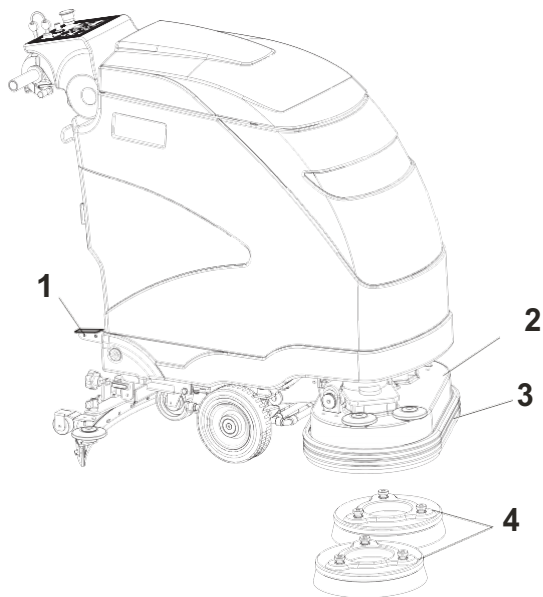
- Skub langsomt drive-kontrollen frem og slip den, så snart børsten begynder at rotere. Børstemotoren vil rotere i 2 sekunder, hvilket tillader børstefrigivelse. Gentag den samme operation igen, hvis nødvendigt.
- Når børsten er fjernet fra pladen, flyttes børstepladen tilbage til dens oprindelige position ved hjælp af knappen pos.2. Drej knappen med uret (mod skiltet + på etiketten) i 4 runder (inklination anbefales).

Følg instruktionerne nedenfor for at frigøre børste- eller skivepudeholderen med slibeskiven:

- Tryk på penselknappen for at deaktivere penselfunktionen.
- Løft børstepladen med pedalen (pos.1).
- Tryk på børsteudløserknappen på tastaturet. Udløsningssekvensen aktiveres, og børsten frigives fra pladen.



MONTERING AF BØRSTE ELLER SLIBESKIVE PÅ MASKINE E61 TRAC TRONIC - E61 ECO



Følg instruktionerne nedenfor for at montere børsterne eller diskpad-holdere med slibeskiver :

- Sluk maskinen og tryk tasten i position 0;
- Løft børstepladen (pos.2) med pedalen (pos.1);
- Placer børste- eller skivepudholderen (pos.4) under børstepladen, løft splashguarden (pos.3) og centrér den med pladen;
- Sænk langsomt børstepladen med pedalen (pos.1);
- Gå i køreposition og bevæg maskinen fra højre mod venstre og skrue-op omvendt, indtil penslen passer korrekt på plads i midten af pladen;
- Drej nøglen til position 1 og vent på, at maskinen fuldfører hele processen opstartsprocedure indtil batteriets opladningsniveauindikator vises på displayet ;
- Sæt potentiometeret til hastighedsjustering i min. position ved at trykke det mod tegningen af skildpadden på etiketten.
- Tryk på børstekontakten for at aktivere børsten. Børsten roterer ikke , når det grønne lys er tændt.

- Skub langsomt drive-kontrollen frem og slip den, så snart børsten begynder at rotere. Børstemotoren vil rotere i 2 sekunder, hvilket tillader børstens frigivelse. Gentag den samme operation igen, hvis nødvendigt.

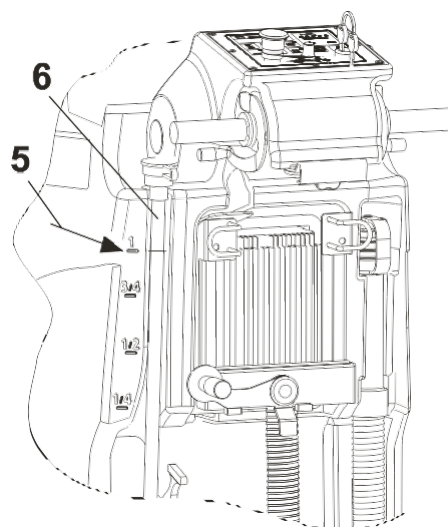
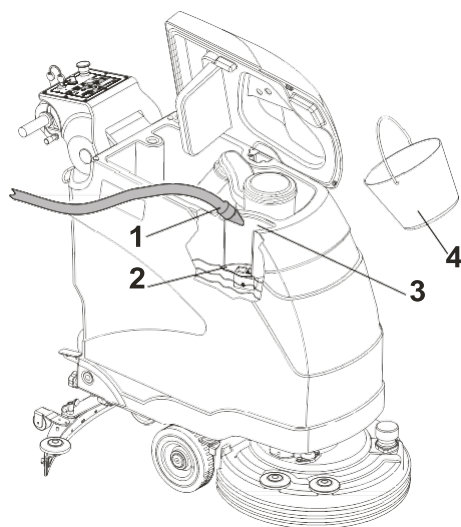
Følg instruktionerne nedenfor for at frigøre børste- eller skivepudeholderen med slibeskiven:

- Tryk på penselknappen for at deaktivere penselfunktionen.
- Løft børstepladen med pedalen (pos. 1).
- Tryk på børsteudløserknappen på tastaturet. Udløsningssekvensen aktiveres, og børsterne frigives fra pladen.



FYLDNING AF VASKEMIDDELOPLØSNINGSTANKEN

Tanken bør fyldes med rent vand blandet med en passende rengøringsopløsning, der passer til gulvets type og til gulvets beskidte forhold, og bruge et produkt, der er egnet til at skære skum.



Brug tankens åbning pos.3 til at fylde opløsningstanken.

Der er et filterpos.2 placeret inde i tankens åbning pos.3, som **kun bør fjernes, hvis åbningen er tilstoppet eller blokeret**. Brug enten en gummislange pos.1 tilsluttet vandfordelingssystemet eller en ren spand pos.3 og hæld vand i tanken.

Sørg for, at vandet, der bruges til at fylde tanken, ikke overstiger 40°C. Se på instruktionerne på pakken for at finde ud af, hvor meget vaskemiddel du skal bruge, hvordan opløsningen skal blandes, og hvilke sikkerhedsforanstaltninger du skal tage, før du bruger produktet.

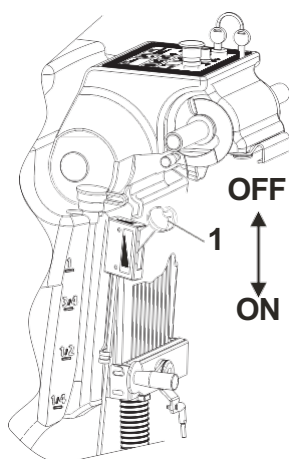
Sørg for at bruge lavskummende flydende vaskemidler eller passende produkter til at reducere skummet.

Fyld kun tanken op til det niveau, filteret pos.2 angiver, **uden at overskride** hak 1 pos.5, som sidder i den bagerste del.

Tankens niveau kan ses gennem det klare rør pos.6. For at maskinen skal fungere korrekt, anbefales det ikke at overskride hak 1.

ADVARSEL: HÆLD IKKE BRANDFARLIGE VÆSKER I TANKEN.

JUSTERING AF MÆNGDEN AF OPLØSNING PÅ BØRSTERNE (VAND + VASKEMIDDEL)

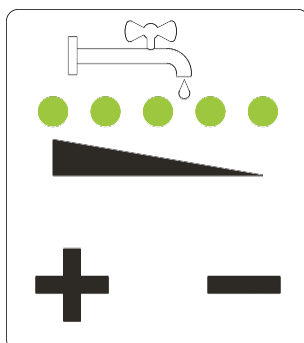
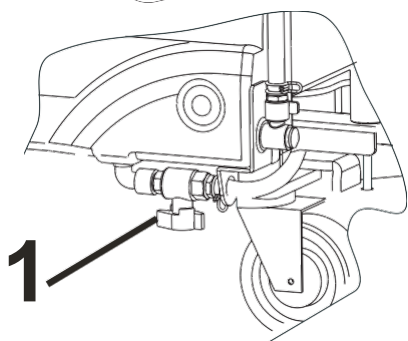


For **TRAC TRONIC-versionen** kan mængden af opløsningen på børsterne justeres ved hjælp af håndtaget i position 1.

Håndtaget i opadgående position vil fuldstændigt lukke opløsningens flow.

Tryk håndtaget gradvist ned, så ventilen kan åbne og øge opløsningens flow gradvist. Justér flowet efter driftshastigheden og gulvets beskidte forhold.

TRAC TRONIC-versionen er udstyret med en magnetventil, der forhindrer opløsningen i at løbe ud, når maskinen går i stop-position.



For **ECO-versionerne** kan mængden af opløsningen på børsterne justeres ved hjælp af + og – tasterne, der er placeret på instrumentpanelet. Sørg for, at ventilen pos.1 under maskinen er åben, før du betjener maskinen.

BRUG AF MASKINEN

Vores skrubbetørrere skal betjenes af korrekt uddannet autoriseret personale.

Tørrere, der ikke fungerer korrekt, skal tages ud af drift med det samme.

TJEK FØR BRUG

Sørg for at tjekke følgende, før du bruger maskinen:

- Sørg for, at batteristikket er tilsluttet;
- Sørg for, at nøglen sidder korrekt;
- Tjek batteriets opladningsniveau.

Batteriets opladningsniveau vil vises i instrumentpanelet, når maskinen er tændt. Oplad batterierne, hvis batteriets opladningsniveau er lavt

- Sørg for, at børsterne eller skiverne er i god stand og korrekt monteret;
- Sørg for, at de splash guards, der er monteret i børstepladen, er i god stand;
- Sørg for, at gummihjulene på skraberen er i god stand og korrekt sat.

DRIFT

- Slip håndbremsen og drej nøglen til position 1;
- Sænk skraberen ved at dreje den specielle arm;
- Sænk børstepladen med pedalen;
- Aktivér børstefunktionen ved hjælp af knappen i instrumentpanelet; børsterne begynder ikke at rotere, før drive-kommandoen er aktiveret;
- Tænd for sugeventilatoren med den specielle knap i instrumentpanelet;
- Indstil den ønskede maksimale driftshastighed ved hjælp af potentiometeret placeret i instrumentpanelet;
- Brug ventilen til at justere mængden af opløsningen i børsterne;
- For **ECO-versionen** indstilles den maksimale mængde af den ønskede opløsning ved hjælp af + og – tasterne.

Denne version er udstyret med en elektronisk opløsningsdoseringsenhed, der fungerer i forhold til maskinens hastighed og leverer en konstant og præcis mængde opløsning på børsten, hvilket forhindrer spild. Når maskinen sænker farten, falder opløsningens flow automatisk, og når maskinen øger hastigheden, øges opløsningens flow, indtil den maksimale strømning når den maksimale hastighed;

- For at undgå at beskadige gulvet, skal du være meget forsigtig med ikke at stoppe maskinen over samme gulvareal, mens børsterne fortsætter med at køre.

Børsten stopper automatisk efter 3 sekunder, når drivkommandoen frigives, og solenoidventilen lukker også for opløsningens flow. Når drivdriften genoptages, genopstarter børsterne, og opløsningen begynder automatisk at flyde.

Hvis skraberen efterlader våde slanger på gulvet under vasken, betyder det, at der sidder stykker fast under gummihjulene på bageste gummihjul. Løft skraberen og fjern de fangede stykker. Brug en klud til at tørre de bageste gummihjul af, hvis delene ikke kan fjernes manuelt. Under alle omstændigheder anbefales det altid at feje gulvene før vask;

- Sørg for at tjekke niveauet af opløsningen i den rene vandtank gennem det klare rør.

For **TRAC TRONIC**-versionen, når vaskemiddelopløsningen er brugt op, tages maskinen til tankens afløbsområde, dræn det beskidte vand til det rette sted, klar til bortskaffelse, vask derefter vandtanken og fyld tanken op med rent vand og en blanding af vand og vaskemiddel, og genoptag derefter vaskearbejdet.

På **ECO-versionen** kan maskinen, når opløsningen er brugt op, fortsætte sin vaskefunktion

ved at bruge ECO SYSTEM-funktionen, som kan aktiveres ved at trykke på knappen i instrumentpanelet, vil dette gøre det muligt for maskinen at genbruge vandet fra genvindingstanken, mens det filtreres korrekt af det specielle tankfilter. ECO SYSTEM-enheden kan aktiveres efter operatørens skøn

Når det rene vandniveau falder til 1/4 af akvariet. Hvis ECO-SYSTEMET dog startes, mens der stadig er noget opløsning tilbage i den rene vandtank, kan driften deaktiveres når som helst, og det er muligt at genoptage vasken med opløsningen fra denne tank. Når ECO SYSTEM-tilstanden bruges, fordeles vandet også efter maskinens hastighed, og derfor vil den maksimale mængde vand flyde, når maskinen når sin maksimale hastighed;

- Det anbefales at køre en forvask, før man vasker meget beskidte gulve;
- Maskinen er også udstyret med en flyderventil, der lukker for sugfunktionen, når vandstanden i den beskidte vandtank er for høj.

Under standard maskindriftsforhold vil flyderventilen aldrig blive aktiveret, medmindre maskinen håndteres hårdt eller gulvoverfladen er ujævn. Hvis sugeventilatorens drift stopper (hvilket let kan bemærkes, da sugemotorens støj stopper, og maskinen ikke længere støvsuger), åbn låget og sørg for, at kuglerne i flyderventilen er faldet for at frigøre sugefunktionen, og genoptag derefter driften;

- Når du gennemfører vaskeoperationen, skal du sørge for at slukke børsterne ved hjælp af de specielle knapper i henhold til hver version; løft børstepladen og squeeze-gee, tænd derefter for sugfunktionen og tag maskinen til tankens afløbsområde.

Sugfunktionen er i position for at forhindre vand i at sive ud af låget, hvis der er ujævne områder på gulvet under afløb til tankens afløb.

VEDLIGEHOLDELSE

AT SERVICERE DIN SKRUBBE-TØRRETUMBLER REGELMÆSSIGT OG PERIODISK SIKRER BEDRE YDEEVNE OG MERE HOLDBARHED. DE FØLGENDE SIDER INDEHOLDER INFORMATION, DER VIL HJÆLPE DIG MED AT PLANLÆGGE VEDLIGEHOLDELSE OG VEDLIGEHOLDELSE AF MASKINENS BEHOV.

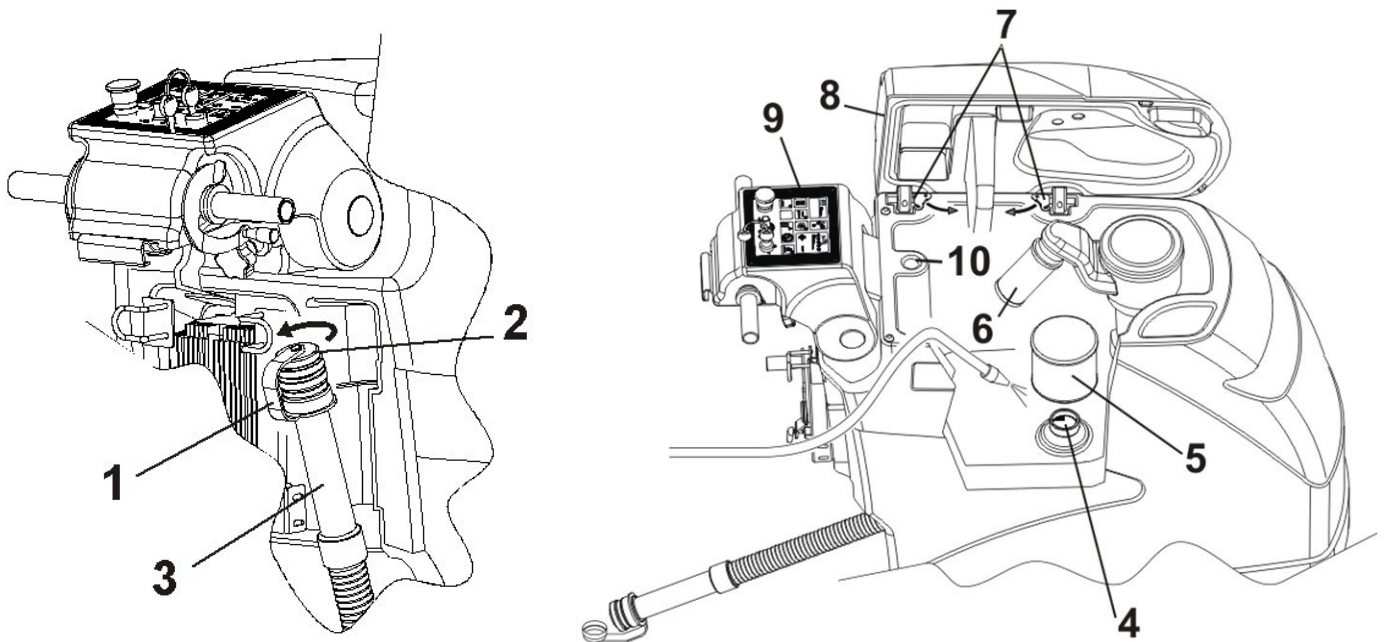
ADVARSEL!: UDFØR IKKE NOGEN VEDLIGEHOLDELSE PÅ MASKINEN ELLER DENS KOMPONENTER UDEN AT SLUKKE MASKINEN OG TRÆKKE BATTERISTIKKET UD.

ADVARSEL!: RØR IKKE VED NOGEN SIKKERHEDSANORDNING.

DISSE ENHEDER KAN KUN FJERNES, NÅR DER UDFØRES VEDLIGEHOLDELSE HOS ET AUTORISERET ASSISTANCE CENTER (AAC).



DRÆNING OG RENGØRING AF GENOPRETNINGSTANKEN



Genopretningstanken skal tømmes og rengøres efter hver vaskeoperation.

For at tømme og vaske tanken skal du fortsætte som følger:

- Slå børstefunktionen fra og løft børstepladen;
- Løft skraberen ved at trykke på den specielle arm og gå til tankens afløbsområde med sugeventilatoren i position;
- Sluk for sugeventilatoren, drej nøglen til position 0 for de versioner, der følger med nøglen, og sæt bremsen på.
- Fjern afløbsrøret fra den beskidte vandtank pos.1, og mens røret holdes lodret pos.2, åbn låget ved at dreje det mod uret, som angivet af pilen. En del af røret er fleksibel pos.3 og kan derfor klemmes for at begrænse vandstrømmen;
- Efter at have tømt tanken, skal du sørge for at rengøre den grundigt med vand.

For at lette denne operation skal man bruge to fingre til at dreje de 2 plader i den retning, pilene pos.7 angår, og fjerne dækslet pos.8;

- Vask flydeventilen pos.6 uden at fjerne den fra maskinen;
- For maskiner udstyret med ECO SYSTEM, brug vand til at vaske filteret i pos.5.

Ved slutningen af hver arbejdsdag skal du fjerne filteret fra akvariet og vaske det omhyggeligt både indvendigt og udvendigt, for at fjerne eventuelle skorper, der måtte være blevet sat i det. Før du udfører denne operation, skal du rengøre akvariet grundigt samt området omkring filteret. Skru filteret mod uret.

Fjern ikke beskyttelsesskærmen pos.4, der er placeret i samlingen, hvor filteret er placeret. For at rengøre den, vask den med vand;

- Efter at have gennemført rengøringsprocedurene, sæt låget tilbage på det beskidte vandafløbsrør og drej det med uret, og sæt derefter røret tilbage i sit hus i tanken;
- Sugekanalen på skraberen samt sugerøret skal vaskes med jævne mellemrum.

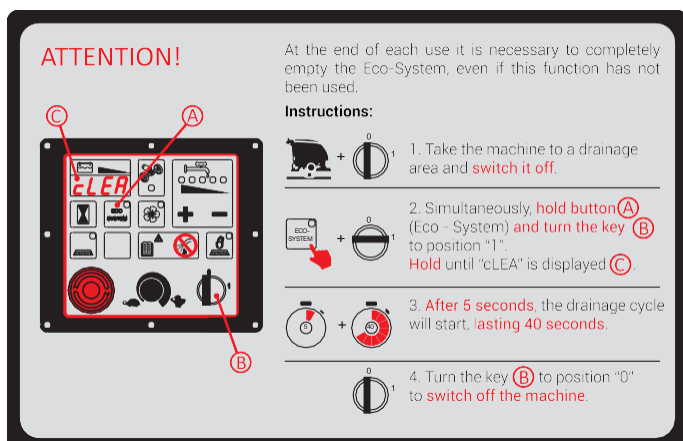
Før du fortsætter med ovenstående operation, skal vandrøret føres ind i kanalen pos.10 og derefter vandet løbe uden at fjerne afløbsrøret. Dette vil hjælpe med at forhindre dannelse af skorper inde i kanalen og sikre en optimal vakuumfunktion til enhver tid.

UNDGÅ AT SPRØJTE VAND PÅ BATTERIBAKKEN, MENS DU RENGØR TANKEN.



RENGØRINGSINSTRUKTIONER-ØKOSYSTEM

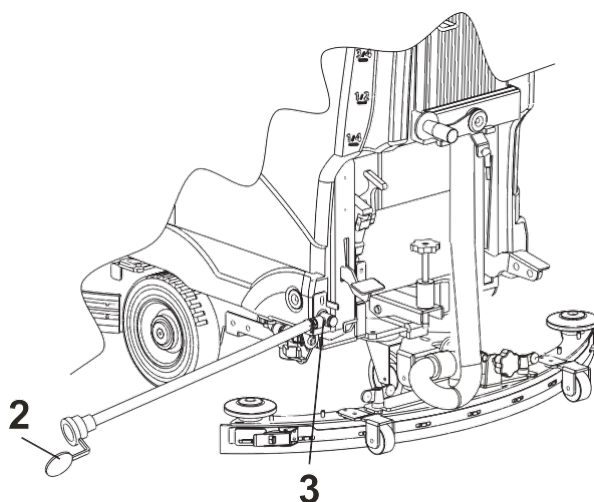
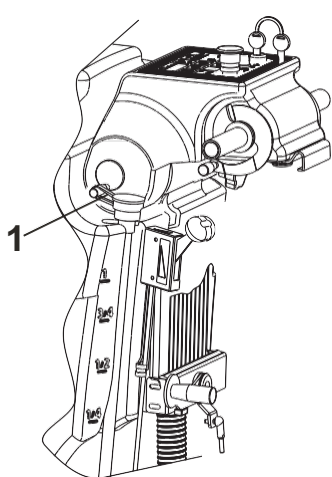
Ved slutningen af hver arbejdsdag skal du tage maskinen til tankens afløbsområde, slukke nøglen og aktivere parkeringsbremsen. Tøm og vask genopretningstanken. Start en rengøringscyklus af ECO-SYSTEMET efter instruktionerne vist på etiketten.



Med jævne mellemrum, en gang om måneden, fjernes og vaskes ECO-SYSTEM-filteret omhyggeligt. Start den automatiske rengøringscyklus (som angivet ovenfor). Hæld vand i bunden af ECO-SYSTEMET for at muliggøre fuld vask af det (rør, ventil, pumpe). Rengøringsoperationen varer cirka 40 sekunder. Hvis denne tid ikke er nok, gentag hele cyklussen. For at genskabe maskinens normale funktioner, sluk og tænd for tasten. SAML ØKOSYSTEMETS FILTER IGEN.



DRÆNING OG RENGØRING AF OPLØSNINGSTANKEN



Efter afslutningen af vaskeoperationen, for at dræne eventuelt resterende vand fra opløsningstanken, skal du fortsætte som følger:

- Slå børstefunktionen fra og løft børstepladen;
- Løft skraberen med den specielle håndtag, sluk for sugeventilatoren og gå til tankens afløbsområde;
- Drej nøglen til position 0 for de versioner, der følger med nøgle, og sæt bremsen på (hvis tilgængelig);
- Frigiv det rene vandniveau klare rør (se position 1) fra knappen på instrumentpanelet;
- Åbn låget (se position 2) og læg røret på jorden. Maskinerne er udstyret med et drejeled (se position 3), der gør det muligt for røret at dreje til siden for at dræne;
- Når tanken er tømt, sæt dækslet tilbage i røret og sæt det i dets specielle hus, så det sættes tilbage i knappen (se position 1);
- Filteret, der er placeret i munden af tanken, der bruges til at fylde rent vand, bør rengøres med jævne mellemrum;
- Det anbefales også at skylle akvariet periodisk med vand, når det er helt tømt; Dette hjælper med at forhindre skorper forårsaget af vaskemiddelopløsningen.



CHECKING BRUSHES ELLER SLIBENDE SKIVER

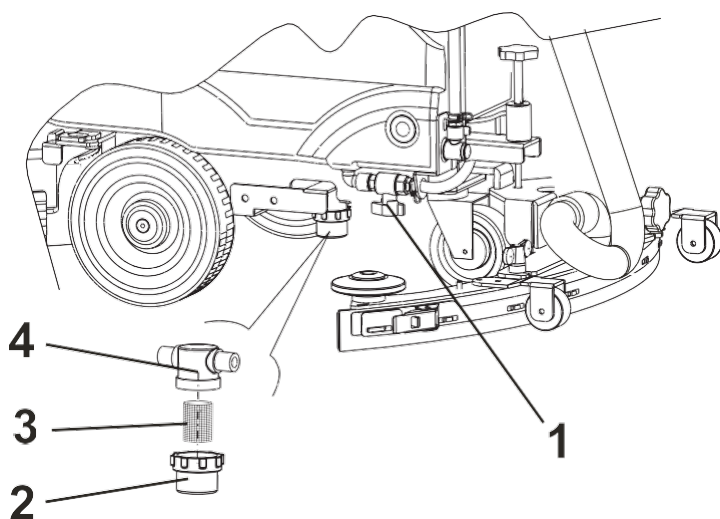
Efter brug af maskinen skal du fjerne børsterne eller skiverne ved at aktivere børstefrigørelsesfunktionen.

- Tjek penslernes tilstand og udskift dem, hvis de er slidte (længden af den nederste børste må ikke være mindre end 10 millimeter);
- Tjek tilstanden på slibeskiverne og udskift dem, hvis de er slidte.

Til dobbeltbørsteversionen, sørg for at skifte højre pensel med venstre pensel jævnlige for at udjævne slidtet, så de kan holde længere.



RENGØRING AF DETERGENT- OPLØSNINGSFILTERET



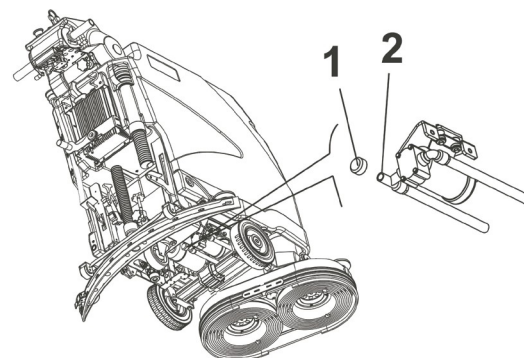
Maskinen er udstyret med et filter på kanalen, som kommer fra vaskemiddelsopløsningstanken.

I teorien burde opløsningen i denne tank ikke indeholde urenheder, da spandene eller beholderne, der bruges til at fylde opløsningen, skal være rene, og der er desuden et filter i tankens mund, som filtrerer vandet. Følg instruktionerne nedenfor for at rense filteret:

- Stop maskinen og sæt bremsen på. Sluk maskinen og fjern nøglen;
- Luk ventilen. Til **TRAC TRONIC**-versionen skal håndtaget bruges tæt på instrumentpanelet. For **ECO-versionen** lukkes ventilen ved hjælp af ventilarmen pos.1 som angivet i tegningen;
- Skru den klare kop manuelt af, pos.2;
- Fjern beskyttelsesskærmen pos.3 og rengør den med vand sammen med koppen;
- Sæt koppen pos.2 og beskyttelsesskærmen pos.3 på den faste del af filteret pos.4; sørg for, at beskyttelsesskærmen sidder korrekt i sit hus inde i koppen og i støtten;
- For **TRAC TRONIC**-versionen skal ventilens pos.1 eller håndtaget placeret nær instrumentpanelet åbnes.



RENGØRING AF PUMPENS UDGANGSRØRFITTING (ECO)

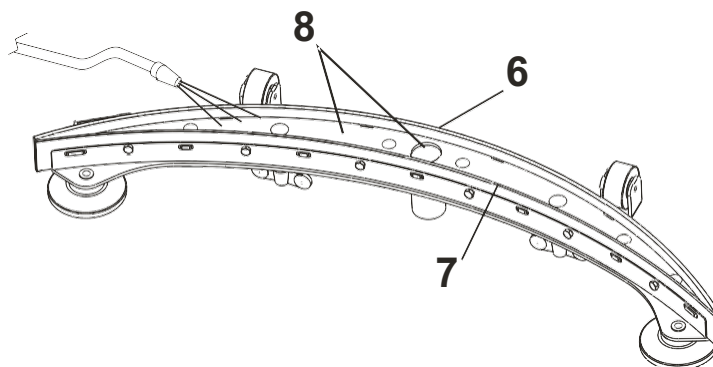
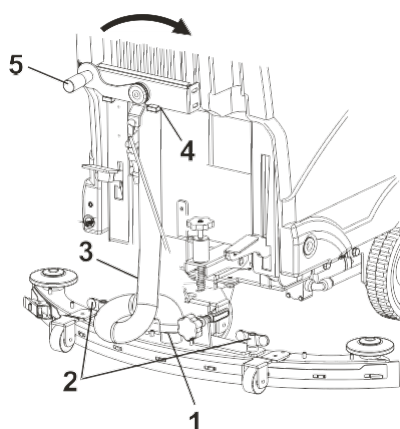


I ECO-versionerne er maskinen udstyret med en målepumpe til detergentopløsninger. Hvis opløsningen ikke løber ordentligt ud af tanken, skal du sikre, at udgangsrørsfittingen ikke er blokeret eller tilstoppet. For at tjekke det fortsætter du således:

- Sæt maskinen i stopposition og sæt bremsen på;
- Sluk maskinen og fjern nøglen;
- Skru låget manuelt af, pos.1;
- Brug et tyndt stykke tråd på cirka Ø 3 mm og fjern eventuelle skorper fra rørfittingen pos.2;
- Skru låget tilbage på plads pos.1;



RENGØRING AF SKRABEREN



Efter at have afsluttet vaskeoperationen, rengør du skraberen og sørg for, at bladene er i god stand, og fortsæt derefter som følger:

- Sæt maskinen i stopposition på en flad overflade, sæt bremsen i (hvis tilgængelig) og drej nøglen til position 0;
- Løft skraberen ved hjælp af håndtaget pos.5;
- Skru begge skrueknopper pos.2 ud og fjern vakuumsrør pos.3 fra ærmet pos.1;
- Fjern skraberen, læg den på jorden med opadvendt (som vist på figuren), vask den med vand og for bedre

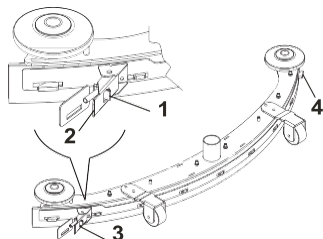
vakuumgennemstrømning fjern eventuelle stykker eller krusper fra den nederste del og fra skraberens åbning pos.8;

- Brug et stykke klud til at tørre den bageste tørrekniv pos.6 og den forreste tørrekniv pos.7 af;
- Sørg for, at bladene er i god stand, og rotér dem om nødvendigt for at få en ny kant i kontakt med gulvet;

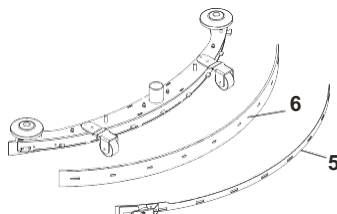


UDSKIFTNING AF SKRABERBLADE

Skraberen er udstyret med to tørreblade, et bageste og et forreste blad, som angivet i det foregående afsnit. Hver klinge har 4 kanter, som kan bruges og roteres 4 gange før bliver udskiftet, medmindre en af kanterne er revet op. For bedre tørring, sørg for at kanten af bageste klinge er ikke slidt. Hvis klingerne er slidt, så rotér den eller udskift den.



BAGESTE BLAD

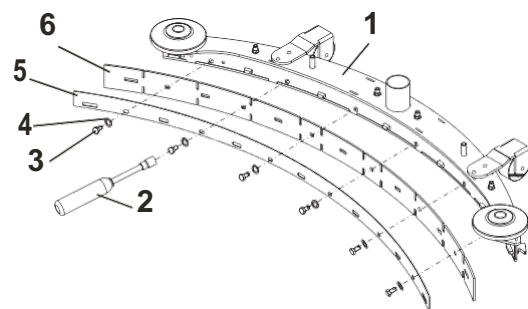


Følg instruktionerne nedenfor for at rotere eller udskifte bageste klinge:

- Fjern skraberens fra maskinen;
- Fjern klingelåsepladen pos.5 ved at låse retaineren op pos.3. Denne forløjeste er

udstyret med en sikkerhedsanordning, der forhindrer den i at åbne sig ufrivilligt. For at frigøre holderen skub den lille arm pos.1 mod den ydre del af skraberens og træk derefter den store arm pos.2 mod den bageste del af skraberens;

- Følg samme procedure for at fjerne låsepladen pos.5 fra den anden ende af skraberens pos.4;
- Fjern klingens pos.6;
- Drej klingens og monter den tilbage, så en ny kant er på tørringssiden;
- Krog låsepladen pos.4;
- Sæt retaineren på pos.3 og lås den fast.

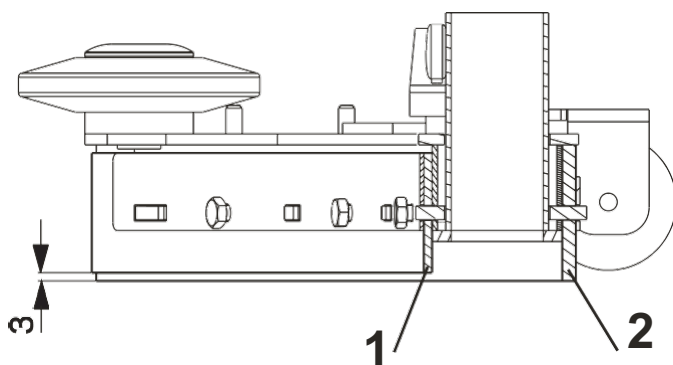


FORRESTE BLAD

Følg instruktionerne nedenfor for at udskifte frontklingen:

- Fjern skraberens pos.1 fra maskinen;
- Brug en 10 mm rørmøtrik med pos.2 og fjern de 6 skruer pos.3 og de respektive skiver pos.4;
- Fjern klingelåsepladen pos.5;
- Fjern klingens pos.6;
- Drej klingens og monter den tilbage, så en ny æg sidder på den tørrende side af klingens;
- Sæt klingelåsepladen pos.5 tilbage på plads;
- Sæt de 6 skruer tilbage på plads i pos.3, inklusive de respektive skiver pos.4, og sørg for ikke at stramme skruberne for meget, så gummibladet deformeres (svulme).

KONTROL AF INSTALLATIONEN AF SQUEEGEE-BLADENE



Når skraberbladene er roteret eller udskiftet, lægges skraberens på en flad overflade og tjek følgende:

- Sørg for, at det bageste blad (se position 2) sidder korrekt og er i vater over hele længden. Hvis klingens ikke sidder jævnt, frigiv klingens låseplade og placer klingens, så den er korrekt rettet mod gulvet.
- Sørg for, at frontbladet (se position 1) sidder jævnt og tjek for eventuelle deformationer på grund af overdreven stramning af skruberne. Sørg også for, at klingens er hævet 3 mm over jorden i hele længden.



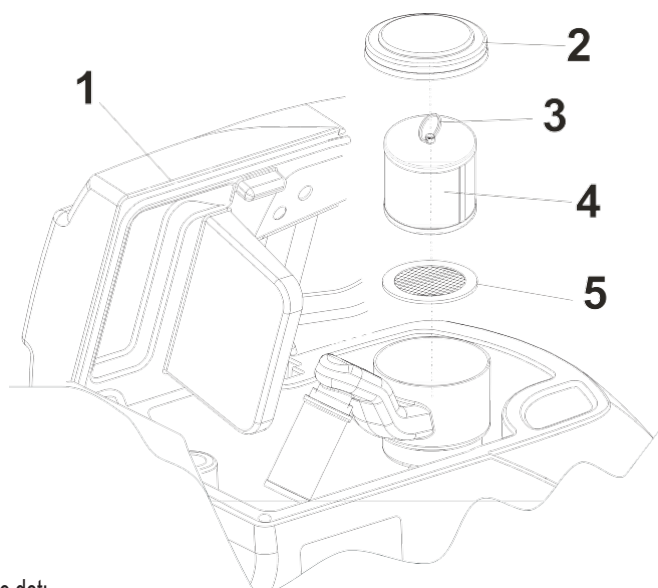
RENGØRING AF SUGEFILTERET

Maskinerne er udstyret med et vaskbart patronfilter på sugekanalen, som har to funktioner:

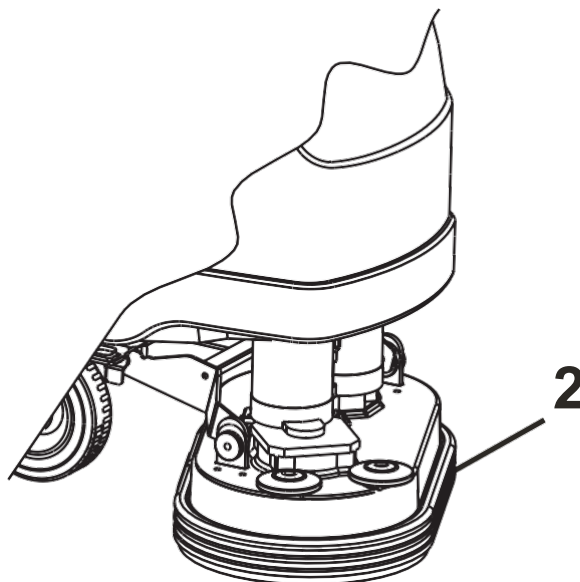
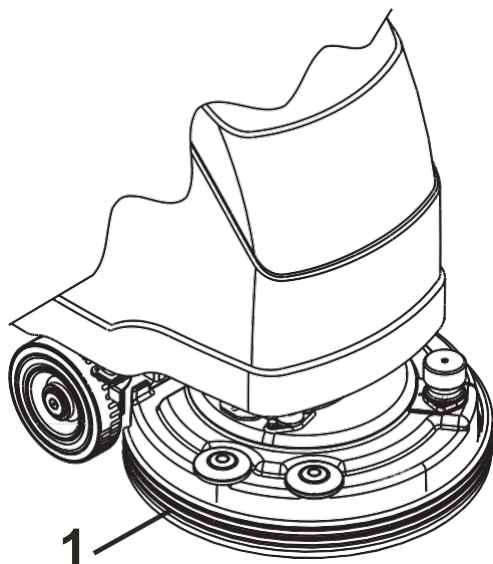
- 1) At filtrere luften, som skraberens støvsuger, fange støv og slippe det ud i omgivelserne, uden at putte det tilbage i luften;
- 2) For at beskytte sugemotoren mod støv, der kan ødelægge bevægelige mekaniske dele og få dem til at holde længere.

Følg instruktionerne nedenfor for at rense filteret:

- Stop maskinen på en flad overflade og sæt bremsen på (hvis tilgængelig);
- Tøm den snavsede vandtank og vask den
- Sluk maskinen og fjern nøglen (hvis tilgængelig);
- Åbn låget pos. 1;
- Fjern låget fra filterstøtten pos. 2;
- Placer ringpos. 3 placeret over filteret i en lodret position og træk det kraftigt, indtil filteret frigives fra dets hus pos. 4;
- Vask filteret med vand og tør det med varm luft, vær forsigtig med ikke at beskadige det;
- Der er et sikkerhedsfilter pos. 5 placeret under sugefilteret, som normalt ikke kræver vedligeholdelse. Hvis det vurderes nødvendigt, rengør filteret dog uden at fjerne det fra huset;
- Sæt luftfilteret pos. 4 tilbage på plads ved at trykke det ned, indtil det sidder i huset; Sørg for, at filteret er helt tørt, eller brug et reservefilter;
- Placer ringen pos. 3 tilbage i horizontal position;
- Sæt låget tilbage på pos. 2;
- Luk tankdækslet pos. 1;



TJEKKER BØRSTEPLADEN SPLASHGUARD



Tjek splashguards jævnligt for at sikre, at de er i god stand, gør dette både for enkeltbørsteversionen pos. 1 og dobbeltbørsteversionen pos. 2. Udskift splashguards, hvis de er beskadigede.



- Dræn begge tanke ind i de særlige dræningsområder;
- Sæt maskinen i standsningsposition på en flad overflade og sæt bremsen på;
- Tag batteristikket ud pos.10;
- Løs tanken pos.9 ved at skubbe den indad med de små håndtag pos.13, der er placeret i begge ender af maskinen;
- **TAG FØRERPOSITIONEN OG LØFT TANKEN I GREBENE (POS.15), OG HÅNDTER DEN FORSIGTIGT, MENS DU SÆTTER DEN NED PÅ JORDEN.**

- Skru de to skrueknapper pos.12 af, træk opad og fjern tavledækslet pos.11;
- Fjern låget pos.8 fra sikringsholderen pos.7;
- Der er 5 sikringer placeret i sikringsholderen, og de har følgende funktioner og funktioner:

POSITION 1: 5 En sikring til beskyttelse af elektrisk udstyr;

POSITION 2: 7,5 A sikring til pumpebeskyttelse (KUN TIL ECO);

POSITION 3: 30 A sikring til beskyttelse af sugemotoren;

POSITION 4: 30 A sikring til beskyttelse af drivsystemet:

POSITION 5: 5 En sikring til beskyttelse af elektronisk drivkort:

POSITION 6: 30 A sikring til beskyttelse mod børsteudløser:

- Sikringsholder pos.16 **BØRSTEMOTORBESKYTTELSE**

Opmærksomhed: Denne sikring bruges af funktionskortet til at styre korrekt absorption af børstemotorer (amperometrisk beskyttelse). Det er muligt, at selvom motorreducererne virker med korrekt absorption, vises fejl E1 på displayet.

I dette tilfælde er der en oxidation af sikringen, som giver en forkert aflæsning. Fortsæt venligst som følger:

- Skru de 2 møtrikker pos.14 af, der fastgør sikringen på 50 A pos.15

- Rengør sikringsholderen og smør den med vaseline

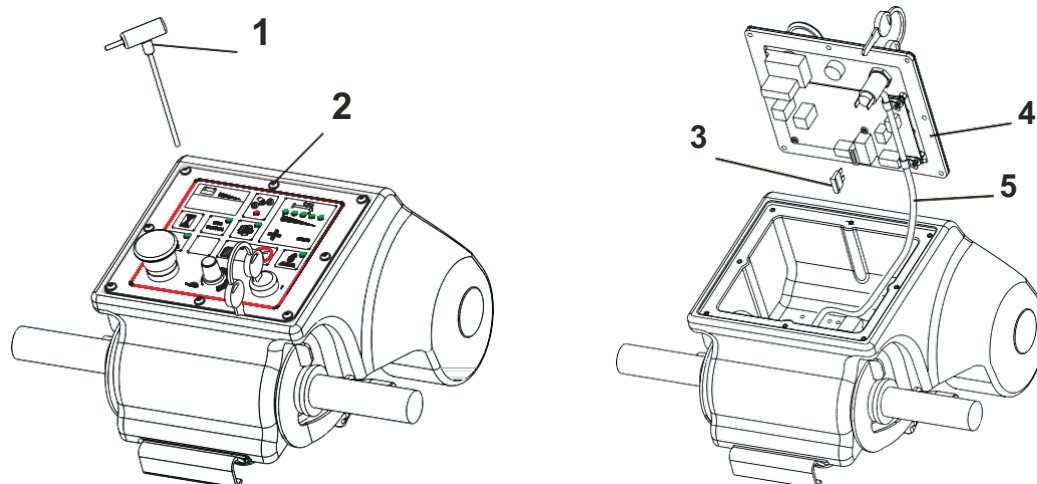
- Saml møtrikkerne igen og luk sikringsholderens låg.

VIGTIGT: brug udelukkende den originale reservesikring

- Når sikringerne er tjekket eller udskiftet, samles det hele igen og maskinen er tilbage i drift.



KONTROL ELLER UDSKIFTNING AF SIKRINGER I INSTRUMENTPANELET

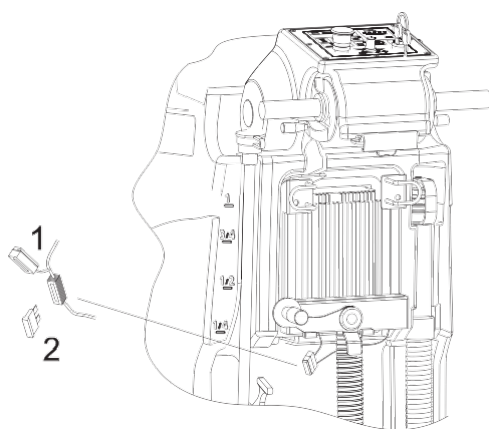


For at tjekke eller udskifte sikringerne under instrumentpanelet, skal du fortsætte som følger:

- Sluk nøglen og tag batteristikket ud som angivet i det foregående afsnit;
- Brug en 2,5 mm unbrakonøgle pos.1 og fjern de 8 klemmeskruer pos.2 fra instrumentpanelet, inklusive de respektive nylonkiver;
- Drej forsigtigt instrumentpanelet på pos.4, følg pilene og sørg for ikke at rykke det, da det kan beskadige det elektriske system;
- Fjern 20 A-sikringen pos.3, tjek den og udskift den om nødvendigt med en sikring med samme strømstyrke;
- Sæt instrumentpanelet tilbage i position 4 og sørg for at holde kablerne pos.5 og terminalerne væk fra gearområdet inde i instrumentpanelet;
- Sæt skiven og skruerne tilbage i position 2 og luk panelet med den specielle skruenøgle pos.1, sørg for at lægge nok pres på pakningen under panelet;



AT TJEKKE ELLER UDSKIFTE SIKRINGER I BATTERILADEREN

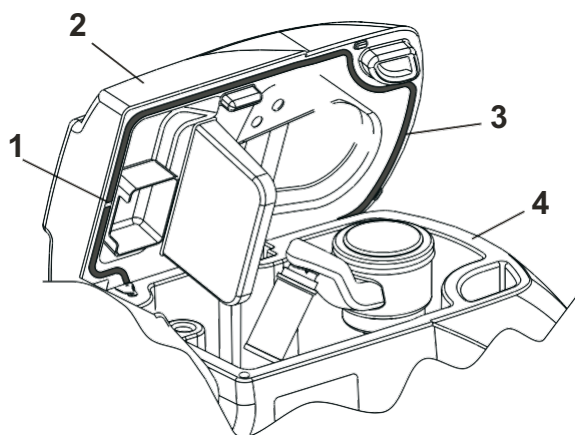


For at tjekke eller udskifte sikringerne under instrumentpanelet skal du fortsætte som følger:

- Sluk nøglen og tag batteristikket ud som angivet i det foregående afsnit;
- Åbn sikringsholderdækslet pos.1;
- Erstat 15 A sikringen pos.2 med en sikring med samme strømstyrke



TJEK FORSEGLINGEN PÅ DÆKSLET

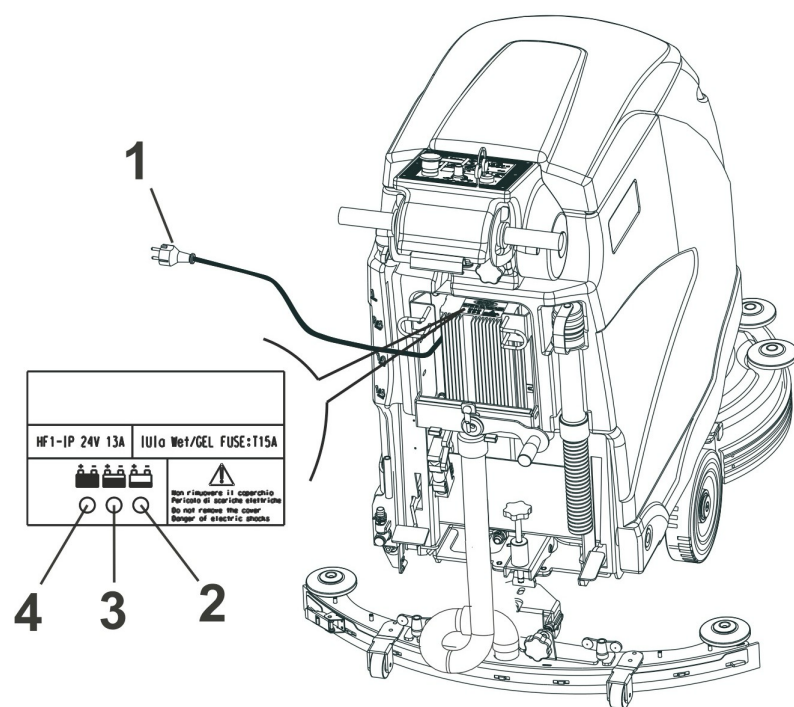


Tætningen af genvindingstankens dæksel sikrer, at der skabes et ordentligt vakuum inde i tanken, hvilket giver en bedre sugeseffekt på skraberen. Det er meget vigtigt at bevare forseglingsen intakt, for at maskinen kan fungere korrekt. For at rense og tjekke forseglingsen, fortsæt som følger:

- Åbn dækslet pos.2;
- Brug et stykke klud til at tørre forseglingsen af pos.3 og sørg for, at den ikke er ødelagt eller beskadiget;
- Hvis pakningen er beskadiget, fjern den fra coveret, monter en ny pakning og sørg for at montere samlingen af pakningen i bagpositionen pos.1;
- Rengør det område af tanken, hvor forseglingsen hælder til pos.4, når dækslet er lukket.



OPLADNING AF BATTERIER



For at oplade batterierne følger du instruktionerne nedenfor:

- Sæt maskinen i stopposition på en flad overflade, sluk den og sæt bremsen i (hvis tilgængelig);
- Før du oplader batteriet, skal du sørge for nøje at følge brugsanvisningen til batteriopladeren, som følger med maskinen;
- Vikle kablet ud fra kabelspolen ombord på maskinen og tilslut stikket til en almindelig stikkontakt; Batteriopladeren kan køre med et spændingsområde på 100-240 VAC.

ADVARSEL: NÅR BATTERIOPLADEREN SÆTTES I STIKKONTAKTEN, DEAKTIVERES MASKINENS FUNKTIONER AUTOMATISK

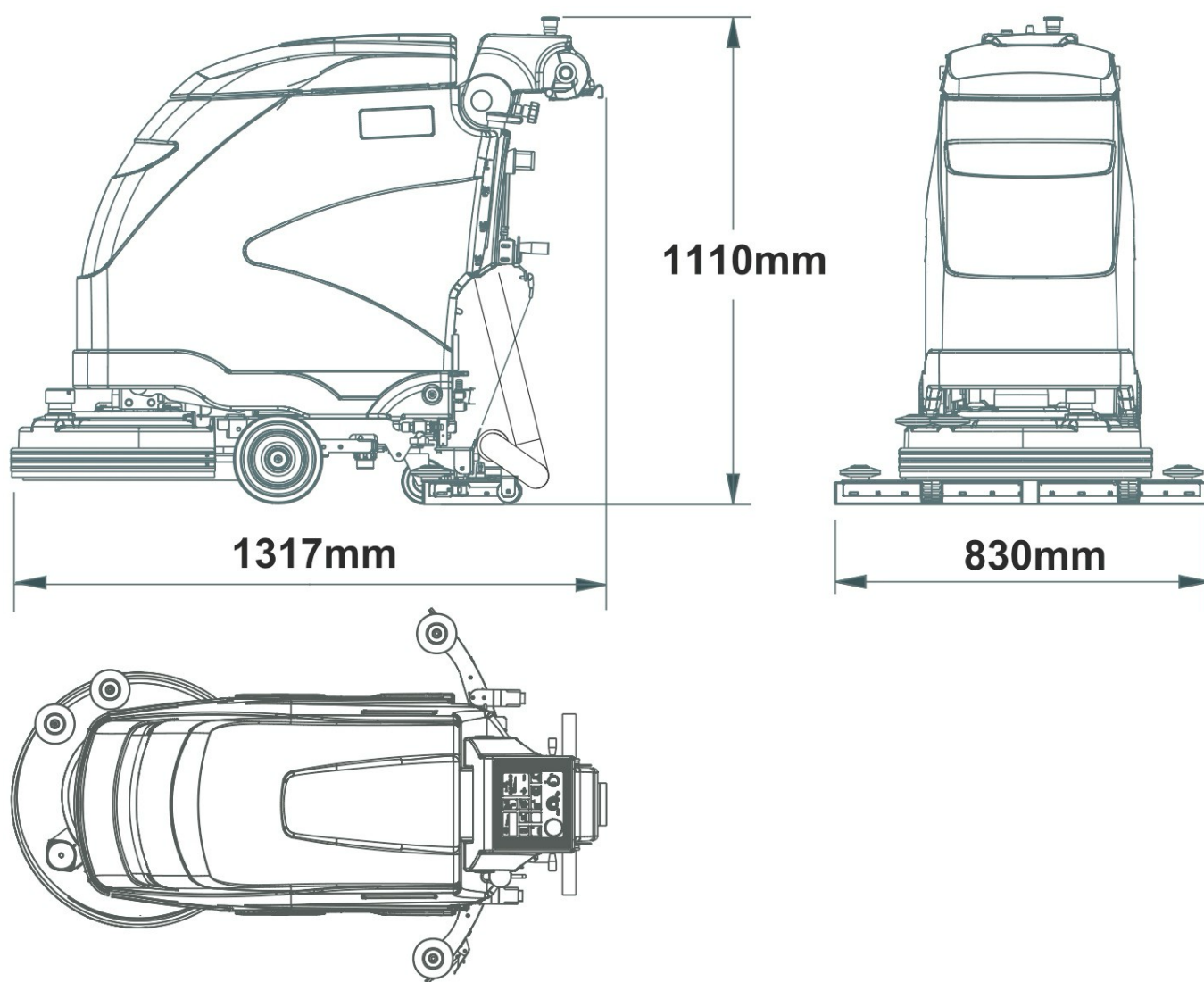
- Der er 3 LED-lys placeret over batteriopladeren: pos.2 "RØD" lys, pos.3 "GUL" lys, pos.4 "GRØN" lys; Disse lys viser batteriets opladningsstatus.

Det GRØNNE lys indikerer, at opladningscyklussen er afsluttet, og stikket kan afbrydes fra stikkontakten og rulles tilbage i kabelrullen;

- Når batteriet er opladet, skal du sørge for at tjekke elektrolytniveauet, og om nødvendigt kun fylde det op med destilleret vand;
- Batteriet skal altid oplades i ventilerede områder;
- Den gas, der frigives under opladningsprocessen, kan forårsage eksplosioner, hvis den kommer i kontakt med flammer eller gnister;
- Battersyre må aldrig komme i kontakt med øjne, hud eller tøj, sørg for at bære beskyttelsesbriller, handsker og passende tøj;
- Hvis det kommer i kontakt med øjnene eller huden, skal du straks vaske med rigeligt vand;
- Placer ikke metalgenstande på batterierne;
- Fyld ikke batterierne med svovlsyre eller andre produkter.

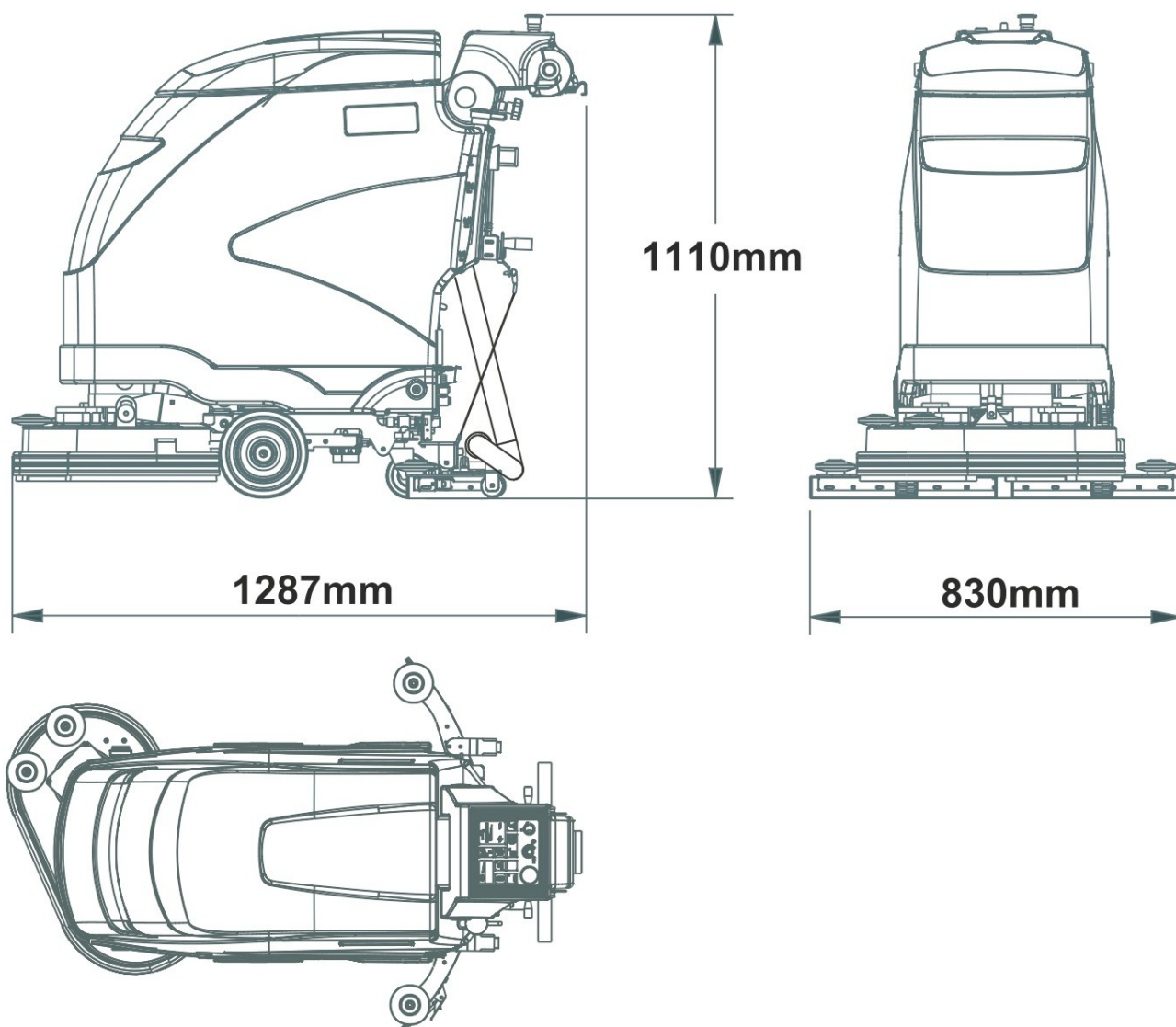
DIMENSIONELLE TEKNISKE TEGNINGER

E51 TRAC TRONIC - E51 ECO



DIMENSIONELLE TEKNISKE TEGNINGER

E61 TRAC TRONIC - E61 ECO



TEKNISK OVERSIGT

TEKNISKE SPECIFIKATIONER		E51 TRAC TRONIC		E51 ECO	
HOVED SPECIFIKATIONER	Vaskebredde	530 mm			
	Timeydelse	2,280 m²/t			
	Rentvandstankers kapacitet	40 L			
	Opsamlingsstankens kapacitet	56 L			
	Fremadgående hastighed	0 - 4,3 km/t			
	Maksimal hældning	20 %			
	Venderadius	825 mm			
DIMENSIONER OG VÆGT	Dimensioner (uden skraber)	1,317 x 555 x 1,110 mm			
	Bredde (med skraber)	830 mm			
	Vægt	131 kg	133,5 kg		
	Vægt (med type A-batterier)	203 kg	205,5 kg		
	Vægt (med type B-batterier)	211 kg	213,5 kg		
	Emballagedimensioner	1,400 x 680 x 1,110 mm			
	Emballagevægt	33 kg			
	Emballagevolumen	1,05 m³			
BØRSTER	Børstedimensioner	Ø 510 - 530 mm			
	Pad-størrelse (kun med pad-holder)	510 mm / 20"			
	Børstemotor	Gearmotor: 24V - 520 W - 28A - 160 omdrejninger i minuttet - IP 20			
TRAKTIONSSYSTEM	Trækrafttype	Frem- og baglæns træk via gearmotor, elektronisk styret			
	Trækmotor	24V - 180 W - 9,5 A			
BATTERIER	Batterier	2 x 12 V			
	Batteribakkedimensioner	358 x 348 x 285 mm			
TYPE A-BATTERIER	Type	2 blybatterier 12V 158A C20 - 110A C5			
	Dimensioner ea.	345 x 170 x 285 mm			
	Vægt (med syre) EA.	36 kg			
	Autonomi (teoretisk)	2 t 30 min			
TYPE B-BATTERIER	Type	2 gel-batterier 12V 105A C5			
	Dimensioner ea.	345 x 170 x 285 mm			
	Vægt (med syre) EA.	40 kg			
	Autonomi (teoretisk)	2 t 30 min			

TEKNISKE SPECIFIKATIONER		E51 TRAC TRONIC	E51 ECO
BATTERIOPLADER	Model	24V - 13A 100/240V (±10%) 50/60 Hz indgangsspænding	
	Indstillinger	Kalibreret til blysyre-, AGM/gel- eller gel Sonnenschein-batterier	
LØSNINGSFLOW	Løsningskontrol	/	24V 120W - 2/5A
	Flowhastighed	0 - 3,5 L/min	Niveau 1: 1,9 L/min, niveau 5: 5,3 L/min
VAKUUMSYSTEM	Vakuummotor	2-trin - 24V - 480 W - 21 A	
	Vandopsamling	1,250 mm/H ₂ O	
	Standardfilter	Rustfrit stålnet	
HJUL	Forhjul	Ø 200 x 50 mm - massiv gummi, superelastisk, ikke-mærkende og oliebestandig. Navet lavet af nylon belagt med polyurethan	
	Baghjul	Ø 100 x 40 mm	
	Bremser	Mekanisk på forhjulene	
LYDNIVEAU (UNI EN ISO 11201)	Støjemissionsværdi LpA	68,4 dB (A)	
	Usikkerhed KpA	2,4 dB (A)	
VIBRATIONSNIVEAU	Helkrops vibrationsniveau aW	3,22 m/s ²	
	Usikkerhed K	1,61 m/s ²	
TEMPERATUR VURDERING	Opbevaringstemperatur	+5 / +40 °C	
	Driftstemperatur	+5 / +40 °C	

TEKNISK OVERSIGT

TEKNISKE SPECIFIKATIONER		E61 TRAC TRONIC		E61 ECO	
HOVED SPECIFIKATIONER	Vaskebredde	610 mm			
	Timeydelse	2,625 m²/t			
	Rentvandstankers kapacitet	40 L			
	Opsamlingsstankens kapacitet	56 L			
	Fremadgående hastighed	0 - 4,3 km/t			
	Maksimal hældning	20 %			
	Venderadius	825 mm			
DIMENSIONER OG VÆGT	Dimensioner (uden skraber)	1,301 x 630 x 1,110 mm			
	Bredde (med skraber)	830 mm			
	Vægt	128,5 kg	131 kg		
	Vægt (med type A-batterier)	200,5 kg	203 kg		
	Vægt (med type B-batterier)	208,5 kg	211 kg		
	Emballagedimensioner	1,400 x 680 x 1,110 mm			
	Emballagevægt	33 kg			
	Emballagevolumen	1,05 m³			
BØRSTER	Børstedimensioner	Ø 280 - 310 mm			
	Pad-størrelse (kun med pad-holder)	305 mm / 12"			
	Børstemotor	Gearmotor: 24V - 400 W - 20A - 240 omdrejninger i minuttet - IP 20			
TRAKTIONSSYSTEM	Trækrafttype	Frem- og baglæns træk via gearmotor, elektronisk styret			
	Trækmotor	24V - 180 W - 9,5 A			
BATTERIER	Batterier	2 x 12 V			
	Batteribakkedimensioner	358 x 348 x 285 mm			
TYPE A-BATTERIER	Type	2 blybatterier 12V 158A C20 - 110A C5			
	Dimensioner ea.	345 x 170 x 285 mm			
	Vægt (med syre) EA.	36 kg			
	Autonomi (teoretisk)	2 t 30 min			
TYPE B-BATTERIER	Type	2 gel-batteri 12V 105A C5			
	Dimensioner ea.	345 x 170 x 285 mm			
	Vægt (med syre) EA.	40 kg			
	Autonomi (teoretisk)	2 t 30 min			

TEKNISKE SPECIFIKATIONER		E61 TRAC TRONIC	E61 ECO
BATTERIOPLADER	Model	24V - 13A 100/240V (±10%) 50/60 Hz indgangsspænding	
	Indstillinger	Kalibreret til blysyre-, AGM/gel- eller gel Sonnenschein-batterier	
LØSNINGSFLOW	Løsningskontrol	/	24V 120W - 2/5A
	Flowhastighed	0 - 3,5 L/min	Niveau 1: 1,9 L/min, niveau 5: 5,3 L/min
VAKUUMSYSTEM	Vakuummotor	2-trin - 24V - 480 W - 21 A	
	Vandopsamling	1,250 mm/H ₂ O	
	Standardfilter	Rustfrit stålnet	
HJUL	Forhjul	Ø 200 x 50 mm - massiv gummi, superelastisk, ikke-mærkende og oliebestandig. Navet lavet af nylon belagt med polyurethan	
	Baghjul	Ø 100 x 40 mm	
	Bremser	Mekanisk på forhjulene	
LYDNIVEAU (UNI EN ISO 11201)	Støjemissionsværdi LpA	68,4 dB (A)	
	Usikkerhed KpA	2,4 dB (A)	
VIBRATIONSNI- VEAU	Helkrops vibrationsniveau aW	3,22 m/s ²	
	Usikkerhed K	1,61 m/s ²	
TEMPERATUR VURDERING	Opbevaringstemperatur	+5 / +40 °C	
	Driftstemperatur	+5 / +40 °C	

SERVICE- OG VEDLIGEHOLDELSEREGISTRE

1^o

SERVICE- OG VEDLIGEHOLDELSESHISTORIK

TIL 100 TIMER

DATE

DAG	MANED	AR	ARBEJDSTIDER

- ☐ Tjek at batteriklemmerne ikke er løsne eller oxiderede
- ☐ Tjek dækslets pakning
- ☐ Tjek vakuummotorens filter
- ☐ Tjek bremsen
- ☐ Tjekk, og om nødvendigt udskifte, sikringerne
- ☐ Tjek penslerne og komponenterne i børstepladen
- ☐ Tjek, og om nødvendigt rotere eller udskifte, skraberbladene
- ☐ Tjek hanen på vaskemiddelopløsningen, der justeres/lukker
- ☐ Tjek pumpen (kun for ECO-versionen), detergent-filteret, solenoidventilen relateret til deter-gent-løsningskredsløbet (kun for ECO-versionen) og koblingen, der går ud fra pumpen (kun for ECO-versionen)
- ☐ Tjek afløbsrørene i opløsnings- og genopretningstankene
- ☐ Tjek at vakuumrøret på skraberens ikke er ødelagt eller tilstoppet
- ☐ Fortsæt med rengøringen af ECO-systemets enhed og dens komponenter (kun for ECO-versionen, følg retningslinjerne i manualen)
- ☐ Tjek skraberens løftearm og dens kabel
- ☐ Test maskinen i alle dens driftsfunktioner

TJENESTEN BLEV UDFØRT PÅ:

NAVN:

EFTERNAV

N:

SIGNATUR:

STEMPEL FRA FORHANDLER, DER UDFØRTE SERVICE

NOTER

2°**SERVICE- OG VEDLIGEHOLDELSESHISTORIK****TIL 200 TIMER****DATE**

DAG	MANED	AR	ARBEJDS TIDER

- ☐ Tjek at batteriklemmerne ikke er løsne eller oxiderede
- ☐ Tjek dækslets pakning
- ☐ Tjek vakuummotorens filter
- ☐ Tjek bremsen
- ☐ Tjekk, og om nødvendigt udskifte, sikringerne
- ☐ Tjek penslerne og komponenterne i børstepladen
- ☐ Tjek, og om nødvendigt rotere og udskifte skrabbladene
- ☐ Tjek hanen på vaskemiddelopløsningen, der justeres/lukker
- ☐ Tjek pumpen (kun for ECO-versionen), detergent-filteret, solenoidventilen relateret til deter-gent-løsningskredsløbet (kun for ECO-versionen) og koblingen, der går ud fra pumpen (kun for ECO-versionen)
- ☐ Tjek opløsningsrørene for opløsningen og genopretning, tak
- ☐ Tjek at vakuumrøret i skraberen ikke er ødelagt eller tilstoppet
- ☐ Fortsæt med rengøringen af ECO-systemets enhed og dens komponenter (kun for ECO-versionen, følg retningslinjerne i manualen)
- ☐ Tjek skraberens løftearm og dens kabel
- ☐ Test maskinen i alle dens driftsfunktioner

TJENESTEN BLEV UDFØRT PÅ:

NAVN:

EFTERNAV

N:

SIGNATUR:

STEMPEL FRA FORHANDLER, DER UDFØRTE SERVICE

NOTER

3°

SERVICE- OG VEDLIGEHOLDESESHISTORIK

TIL 300 TIMER

DATE

DAG	MANED	AR	ARBEJDSTIDER

- ☐ Tjek at batteriklemmerne ikke er løsne eller oxiderede
- ☐ Tjek dækslets pakning
- ☐ Tjek vakuummotorens filter
- ☐ Tjek bremsen
- ☐ Tjekk, og om nødvendigt udskifte, sikringerne
- ☐ Tjek penslerne og komponenterne i børstepladen
- ☐ Tjek, og om nødvendigt rotere eller udskifte, skraberbladene
- ☐ Tjek hanen på vaskemiddelopløsningen, der justeres/lukker
- ☐ Tjek pumpen (kun for ECO-versionen), detergent-filteret, solenoidventilen relateret til deter-gent-løsningskredsløbet (kun for ECO-versionen) og koblingen, der går ud fra pumpen (kun for ECO-versionen)
- ☐ Tjek afløbsrørene i opløsnings- og genopretningstankene
- ☐ Tjek at vakuumrøret i skraberen ikke er blokeret eller tilstoppet
- ☐ Fortsæt med rengøringen af Eco-system-enheden og dens komponenter (kun for ECO-versionen, følg retningslinjerne i manualen)
- ☐ Tjek skraberens løftearm og dens kabel
- ☐ Tjek maskinen i alle dens driftsfunktioner

TJENESTEN BLEV UDFØRT PÅ:

NAVN:

EFTERNAV

N:

SIGNATUR:

STEMPEL FRA FORHANDLER, DER UDFØRTE SERVICE

NOTER

4°

SERVICE- OG VEDLIGEHOLDESESHISTORIK

TIL 400 TIMER

DATE

DAG	MANED	AR	ARBEJDSTIDER

- ☐ Tjek at batteriklemmerne ikke er løsne eller oxiderede
- ☐ Tjek dækslets pakning
- ☐ Tjek vakuummotorens filter
- ☐ Tjek bremsen
- ☐ Tjekk, og om nødvendigt udskifte, sikringerne
- ☐ Tjek penslerne og komponenterne i børstepladen
- ☐ Tjek, og om nødvendigt rotere eller udskifte, skraberbladene
- ☐ Tjek hanen på vaskemiddelopløsningen, der justeres/lukker
- ☐ Tjek pumpen (kun for ECO-versionen), detergent-filteret, solenoidventilen relateret til deter-gent-løsningskredsløbet (kun for ECO-versionen) og koblingen, der går ud fra pumpen (kun for ECO-versionen)
- ☐ Tjek afløbsrørene i opløsnings- og genopretningstankene
- ☐ Tjek at vakuumrøret i skraberen ikke er ødelagt eller tilstoppet
- ☐ Fortsæt med rengøringen af ECO-systemets enhed og dens komponenter (kun for ECO-versionen, følg retningslinjerne i manualen)
- ☐ Tjek skraberens løftearm og dens kabel
- ☐ Test maskinen i alle dens driftsfunktioner

TJENESTEN BLEV UDFØRT PÅ:

NAVN:

EFTERNAV

N:

SIGNATUR:

STEMPEL FRA FORHANDLER, DER UDFØRTE SERVICE

NOTER

5°

SERVICE- OG VEDLIGEHOLDELSESHISTORIK

TIL 500 TIMER

DATE

DAG	MANED	AR	ARBEJDSTIDER

TJEK OG FJERN MOTORENS KULBØRSTER ÉN AD GANGEN, SÅ DE IKKE VENDER SIG OM. MOTORENS KULBØRSTER SÆTTER SIG OG SLIDES FORSKELLIGT FRA DEN ENE FRA DEN ANDEN, OG HVIS DE INSPICERES OG SÆTTES PÅ IGEN, FORDI DE IKKE ER FULDT SLIDTE, SKAL DE MONTERES I SAMME POSITION.

☐ **VAKUUMMOTOR**

Tjek kulbørsterne og udskift dem, hvis de er kortere end 10 mm. Længde på den nye motorkulbørste: 26,8 mm. N°2 kulstoffer (torsk 640337) for hver motor;

☐ **BØRSTER MOTOR E51 TRAC TRONIC - E51 ECO**

Tjek kulbørsterne og udskift dem, hvis de er kortere end 12 mm. Længde på den nye motorkulbørste: 24 mm. N°2 kulstof (torsk 640258) for hver motor, N°2 kulstof (kod 640259) for hver motor;

☐ **BØRSTER MOTOR E61 TRAC TRONIC - E61 ECO**

Tjek kulbørsterne og udskift dem, hvis de er kortere end 10,5 mm. Længden på den nye motorkulbørste: 19 mm. N°2 kulstof (kod 640257) for hver motor;

☐ **TRÆKMOTOR**

Tjek kulbørsterne og udskift dem, hvis de er kortere end 12 mm. Længde på den nye motorkulbørste: 19 mm. N°2 kulstof (kod 640326) for hver motor;

- ☐ Tjek at batteriets klemmer ikke løsner sig eller oxiderer
- ☐ Tjek dækslets pakning
- ☐ Tjek vakuummotorens filter
- ☐ Tjek bremsen
- ☐ Tjekk, og om nødvendigt udskifte, sikringerne
- ☐ Tjek penslerne og komponenterne i børstepladen
- ☐ Tjek, og om nødvendigt rotere eller udskifte, skraberbladene
- ☐ Tjek hanen på vaskemiddelopløsningen, der justeres/lukker
- ☐ Tjek pumpen (kun for ECO-versionen), detergent-filteret, solenoidventilen relateret til detergent-løsningskredsløbet (kun for ECO-versionen) og koblingen, der udløber fra pumpen (kun for ECO-versionen)
- ☐ Tjek afløbsrørene i opløsnings- og genopretningstankene
- ☐ Tjek at vakuumrøret i skraberen ikke er blokeret eller tilstoppet
- ☐ Fortsæt med rengøringen af Eco-system-enheden og dens komponenter (kun for ECO-versionen, følg retningslinjerne i manualen)
- ☐ Tjek hjullejerne
- ☐ Tjek skraberens løftearm og dens kabel
- ☐ Test maskinen i alle dens driftsfunktioner

TJENESTEN BLEV UDFØRT PÅ:

NAVN:

EFTERNAV

N:

SIGNATUR:

STEMPEL FRA FORHANDLER, DER UDFØRTE SERVICE

NOTER

OP TIL 600 TIMER SOM 100 TIMERS DATE	DAG	MANED	AR	ARBEJDE. ÅBNINGSTID ER
TJENESTEN BLEV UDFØRT PÅ: NAVN: EFTERNAV N: SIGNATUR:	STEMPEL FRA FORHANDLER, DER UDFØRTE SERVICE			

OP TIL 700 TIMER SOM 200 TIMERS DATE	DAG	MANED	AR	ARBEJDE. ÅBNINGSTID ER
TJENESTEN BLEV UDFØRT PÅ: NAVN: EFTERNAV N: SIGNATUR:	STEMPEL FRA FORHANDLER, DER UDFØRTE SERVICE			

OP TIL 800 TIMER FOR 300 TIMERS DATE	DAG	MANED	AR	ARBEJDE. ÅBNINGSTID ER
TJENESTEN BLEV UDFØRT PÅ: NAVN: EFTERNAV N: SIGNATUR:	STEMPEL FRA FORHANDLER, DER UDFØRTE SERVICE			

OP TIL 900 TIMER SOM 400 TIMERS DATE	DAG	MANED	AR	ARBEJDE. ÅBNINGSTID ER
TJENESTEN BLEV UDFØRT PÅ: NAVN: EFTERNAV N: SIGNATUR:	STEMPEL FRA FORHANDLER, DER UDFØRTE SERVICE			

OP TIL 1000 TIMER SOM 500 TIMERS DATE	DAG	MANED	AR	ARBEJDE. ÅBNINGSTID ER
TJENESTEN BLEV UDFØRT PÅ: NAVN: EFTERNAV N: SIGNATUR:	STEMPEL FRA FORHANDLER, DER UDFØRTE SERVICE			

NOTER

FEJLFINDINGSSKEMA

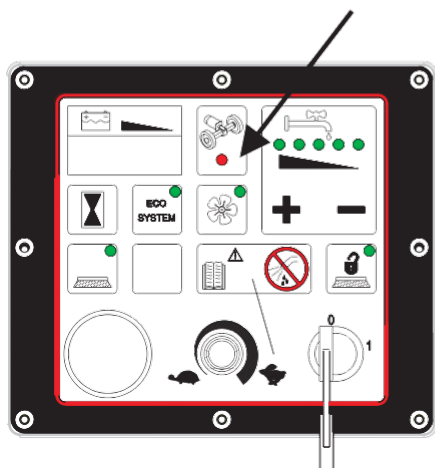
ADVARSEL!

ENHVER FORM FOR SERVICEDRIFT ELLER TEST, MED UNDTAGELSE AF DEM, DER ER ANGIVET I MOTORENS MANUAL ELLER BATTERIMANUALEN, SKAL KUN UDFØRES AF AUTORISEREDE SERVICECENTRE.

FØR DU GRIBER IND, TJEK BATTERIETS KORREKTE SPÆNDING: 24 V		
PROBLEM	ÅRSAG	LØSNING
Batteriet bliver afladt	Enten udstødning eller ødelagte elementer	Udskift den
Displayet på kontrollkortet tænder ikke, når nøglen indsættes VERSIONER: TRAC / ECO	Fladt eller slidt batteri	Genoplad den
	Sikringsudbrænding	Udskift den
	Nødkontakt trykket på	Åbn den
	Batterimobilistik frakoblet	Forbind den
	Nøglebetjent kontakt er brudt	Udskift den
	Kontrollkortet er i stykker	Udskift den
Børstemotoren roterer ikke	Fladt eller slidt batteri	Genoplad den
	Sikring hvis den er gået i stykker	Udskift den
	Kontakten er i stykker	Udskift den
	Den elektriske fjernkontakt er i stykker	Udskift den
	Kontrollkortet er i stykker	Udskift den
	Amperemetrisk beskyttelse mod overabsorption af motoren PÅ DISPLAYET VIL INDIKATIONEN VISES	Følg instruktionerne på pag. 49 (E1)
	Sikring brudt	Udskift den
	Kulstoffer slidt op	Udskift dem
	Defekt motor	Udskift den
Børstelfrigørelsesfunktionen virker ikke	30A sikring (POS. 6 AF SIKRINGSHOLDEREN) til beskyttelse af børsteudløseren er brudt	30A sikring (POS.6 AF SIKRINGSHOLDEREN) til beskyttelse af børsteudløserens er brudt
	Frigivelsesfjernbetjeningen er defekt	Frigivelsesfjernbetjeningen er defekt
	Kontrollkortet er i stykker	Kontrollkortet er i stykker
Drevet virker ikke	Bremsen er aktiveret	Afbryd den
	Fladt eller slidt batteri	Genoplad den
	Nøglen er afbrudt	Indsæt den
	30A sikring (POS.4 AF SIKRINGSHOLDEREN) træksikring er defekt	Udskift den
	5A beskyttelsestræksikring (POS.5 AF SIKRINGSHOLDEREN) er ødelagt	Udskift den
	Motorreduceren er defekt	Udskift den
	Motorkulstof er slidt op	Udskift dem
	Elektronisk styretavle er i stykker	Udskift den
	Mikrokontakten i kontrolpanelet er i stykker	Udskift den
	Hovedpotentiometer er defekt	Udskift den
	Potentiometeret på kontrolpanelet (V-MAX) er defekt	Udskift den

DIAGNOSE FOR LED-BLINK PÅ TRÆKKORT

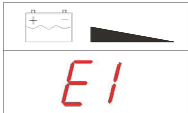
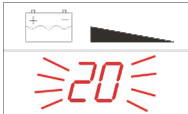
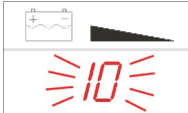
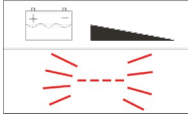
Den røde advarselsslampe på kontrolkortet, der indikerer
- Når den er slukket – blinker den elektriske styring korrekt.



SLUKKET: INGEN FEJL, NORMALE ARBEJDSFORHOLD

1 BLINKER: fremadgående hastighedsmikrokontakt aktiveret ved opstart af maskinen	• Træk drivkontrollkontakten i O-position • Tjek at kontakten er korrekt placeret i O-position • Tjek mikrokontakten på drevkontrollen
2 FLASHINGS: mikrokontakten med bagudgående hastighed aktiveret ved opstart af maskinen	
3 BLINK: potentiometersignalet er slukket	Tjek kablerne i potentiometeret
4 FLASHINGS: potentiometeret virker ikke	• Træk drivkontakten i O-position. • Tjek at kontakten er korrekt placeret i O-position • Tjek mikrokontakten på drevkontrollen
5 FLASHINGS: termisk beskyttelse	Vent et par minutter, før du starter og tjekker motorens absorption
6 FLASHINGER: • sikringen er defekt • Defekt strømkomponent på startkortet	• Udskift sikringen • Udskift trækbrættet
7 FLASHINGS: overstrøm	Kabler fra batteriet til trækbrættet eller fra trækbrættet til motoren er løse, oxiderede eller ikke korrekt forbundet. Tjek kablerne.
8 FLASHINGS: enten er sikringen eller strømrelæet defekt	Tjek at 30A sikringen (pos. 4 på sikringsholderen) fra + batteri til trækbrættet er i orden, og at batteri- og motorledningerne er korrekt forbundet. Hvis nødvendigt, udskift trækbrættet.
9 BLINK: under spænding (< 19 V)	Tjek og oplad batterieme
10 FLASHINGS: overspænding	Batterispænding højere end 45V
11 FLASHINGS: amperemetrisk beskyttelse af trækmotoren: motoren har arbejdet i mere end 10 sekunder over den maksimale nominelle strømværdi (15 A)	Kontroller, at differentialet drejer frit. Tjek motorforbruget med et amperemeter. For de korrekte forbrugsværdier henvises til det tekniske diagram.
13 FLASHING: midlertidig strømafbrydelse	Opmærksomhed! Hvis der vises 13 blink, bør operatøren først sikre sig, at der er gået mindst 3-4 sekunder mellem slukning af maskinen (nøgle i position 0) og tænding (nøgle i position 1). Dette er den tid, det tager for at det elektroniske trækkort aktiveres. Ellers genereres der 13 flashes . Hvis problemet fortsætter, kan det være et dårligt elektrisk kontaktproblem: tjek at der ikke er nogen intermitterende kontakt i tændingskontakten, sikringerne og den 16-polede stik på chopperen. Hvis problemet fortsætter igen, udskift helikopteren.
14 FLASHING: mislykket data læsning	Fjern nøglen og sæt servicekontakten i O-position. Hvis nødvendigt, udskift trækbrættet.

PROBLEM	ÅRSAG	LØSNING
Sugemotoren virker ikke	Flade batterier	Lad dem op
	30A sugemotorsikring slidt op	Udskift sikringen Pos. 3 på sikringsholderen
	Vakuummotor frakoblet	Tjek motorens ledningsføring
	Vakuummotoren er defekt	Udskift den
	Kulstof i vakuummotorer er slidt op	Udskift dem
	Kontrollkortet er i stykker	Udskift den
Ikke nok sug på skraberen	Restitutionstanken er fuld	Tøm det
	Flyd på bjærgningstanken	Sluk støvsugermotoren og opblok flydekuglen
	Låget på udstødningsrøret er åbent	Træk låget tæt
	Vakuumsrør afbrudt	Kontroller at den er monteret korrekt
	Vakuumsrøret er tilstoppet	Rengør både røret og vakuumslangen på tanken
	Defekt vakuumsrør	Udskift røret
	Snavset skraber	Rens skraberens
	Skraberens er ikke justeret korrekt	Justér hældning og tryk
	Materialet vikled sig ind i skraberbladene	Rens klingerne
	Skraberblade enten knækkede eller slidte	Vend bladene om eller udskift dem
	Tanken er enten åben eller ikke ordentligt lukket	Luk den
	Beskadiget dækpakning	Udskift pakningen
	Defekt sugemotor	Udskift/tjek motoren
	Flade batterier	Lad dem op
Der er ikke nok vandgennemstrømning på børsten	Løsningstanken er tom	Fyld tanken op
	Hanen er lukket	Åbn hanen
	Defekt magnetventil i vaskemiddelopløsningen	Udskift den
	Defekt magnetventil i ECO-SYSTEM-løsningen (ECO)	Udskift den
	Kablet fra håndhjulet til hanen er brudt (TRAC)	Udskift den
	Tilstoppet detergent-opløsningsfilter	Rens filteret
	Opløsningsrøret fra tanken til børsten er tilstoppet	Sørg for, at der ikke er nogen kruseringer
	Defekt 7,5A pumpesikring (ECO)	Udskift sikring pos.2 på sikringsholderen
	Slidte kulstoffer i pumpe motoren (ECO)	Udskift dem
	Pumpen er enten tilstoppet eller defekt (ECO)	Tjek pumpen / udskift den
	I ECO-SYSTEM-tilstand er der ikke nok vand i genopretnings tanken (ECO)	Kontroller vandstanden
	ECO-SYSTEM filter tilstoppet (ECO)	Rengør det
	Udløbspumpeforbindelse tilstoppet (ECO)	Rens forbindelsen

PROBLEM	ÅRSAG	LØSNING
	Amperometrisk beskyttelse mod overabsorption af børstemotoren. LED-lyset i børstens bund blinker i 1 minut, og så dukker skrive-E1 op, og penslerne stopper.	Stop maskinen og start den igen. Hvis problemet fortsætter, så tjek årsagen til overabsorption (gevind eller andet materiale, der kan blive filtreret ind i børsten; børsten er ikke egnet til gulvtypen). Hvis alarmen fortsætter, så tjek om der er oxidation i 50A-sikringen, som kan give en forkert aflæsning. Tjek pag. 34, 50 A sikring (pos.15) placeret inde i sikringsholderen pos.16.
	1° Batteriets opladningsniveau er for lavt. Når man når niveau 20, begynder tallet på displayet at blinke, og børstefunktionen deaktiveres.	Løft børstepladen og gør den helt tørrig. Tøm genopretningsstanken og oplad batterierne
	2° Batteriets opladningsniveau er for lavt. Når niveau 10 er nået, begynder tallet på displayet at blinke, og sugefunktionen deaktiveres.	Løft skraberen, tøm genvindingstanken og oplad batterierne
	3° Batteriets opladningsniveau er for lavt. Når 4 blinkende streger (--) vises på skærmen, vil drevet Vær også deaktiveret, da batteriet har nået en minimumsgrænse for afladning og kan blive irreversibelt beskadiget, hvis det aflades yderligere.	Skub maskinen manuelt til dumpningsstedet og oplad batterierne

EU'S OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

ifølge bilag II A til maskindirektivet 2006/42/CE

Producenten, der sætter dette produkt på markedet:

EUREKA S.p.A. Unipersonale

VIALE DELL'ARTIGIANATO 30/32, 35013 CITTADELLA (PD) - ITALIEN

formelt erklærer, at produktet:

Skrubbe E51 TRAC TRONIC
Skrubbe E51 ECO Skrubbe
E61 TRAC TRONIC Skrubber
E61 ECO

overholder følgende EU-direktiver:

2006 / 42 / e.Kr.

2014 / 30 / UE

2014 / 35 / UE

2011/65 / UE + 2015 / 863

2009 / 125 / CE

Maskindirektivet, bilag 1

Elektromagnetisk kompatibilitetsdirektiv (EMC)

Lavspændingsdirektivet

RoHS 3-direktivet

Direktivet om energirelaterede produkter

(ErP) Følgende harmoniserede og tekniske standarder er blevet anvendt:

EN ISO 12100:2010

Maskinsikkerhed - Generelle principper for design - Risikovurdering og Risikoreduktion.

EN 60335-1:2013

Husholdnings- og lignende elektriske apparater - Sikkerhed - Del 1: Generelle krav.

EN 60335-2-72:2016

Husholdnings- og lignende elektriske apparater - Sikkerhed - Del 2: Særlige krav til gulv behandlingsmaskiner med eller uden trækraft, til kommerciel brug.

EN 55014-1:2019

Elektromagnetisk kompatibilitet - Krav til husholdningsapparater - elektriske værktøjer og lignende apparater - Del 1: Udsendelse.

EN 55014-2:2015

Elektromagnetisk kompatibilitet - Krav til husholdningsapparater, elektriske værktøjer og lignende apparater - Del 2: Immunitet - Produktfamiliestandard.

EN 61000-6-2:2016

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 6-2: Generiske standarder - Immunitetsstandard for industrielle miljøer.

EN 61000-6-4:2018

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 6-4: Generiske standarder - Emissionsstandard for industrielle miljøer.

EN 62233:2008

Målemetoder for elektromagnetiske felter i husholdningsapparater og lignende apparat med hensyn til menneskelig eksponering.

Juridisk repræsentant og person bemyndiget til at udarbejde den tekniske fil: Antonio Barile

Cittadella, 15/12/2023

EUREKA S.p.A
(Juridisk repræsentant)

